

ZCF5600
ZCF5601

zelmer



ZCF5600/ZCF5601

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Wentylator sufitowy

EN USER MANUAL
Ceiling fan

DE BENUTZERHANDBUCH
Deckenventilator

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Stropní ventilátor

SK NÁVODILA ZA UPORABO
Stropný ventilátor

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Mennyezeti ventilátor

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
Ventilator de tavan

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Потолочный вентилятор

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Таванен вентилатор

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Стельний вентилятор

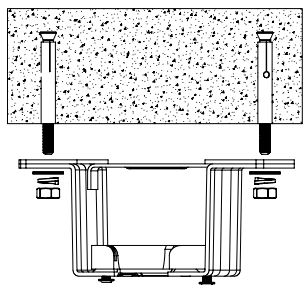
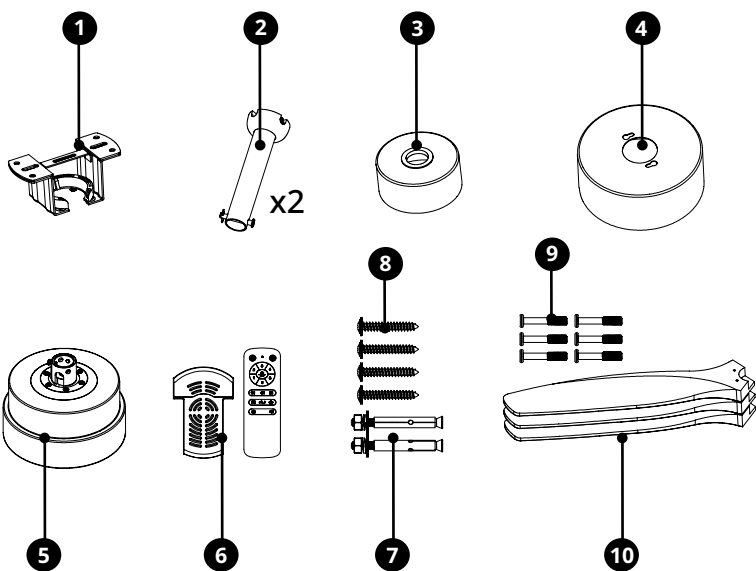


Fig.1

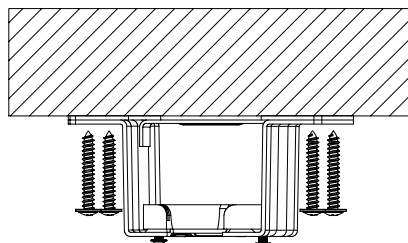


Fig. 2

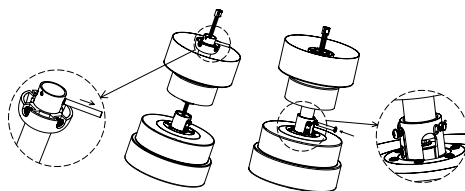


Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

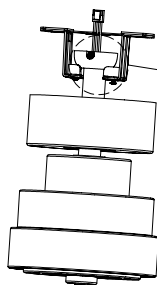


Fig. 8

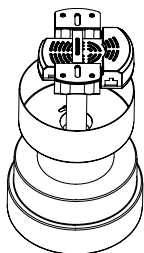
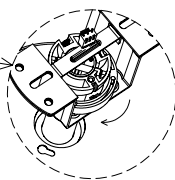


Fig. 9

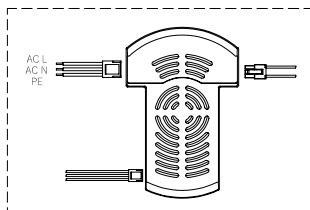


Fig. 10

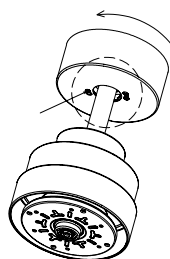


Fig. 11

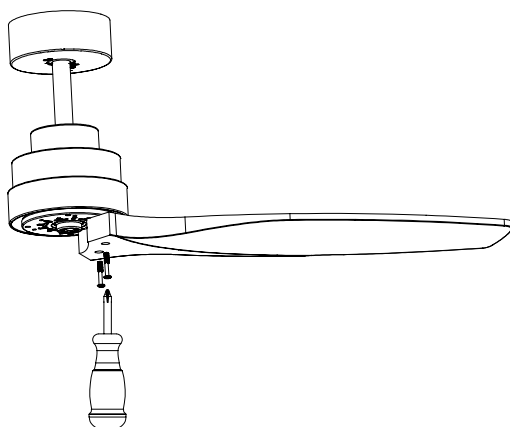
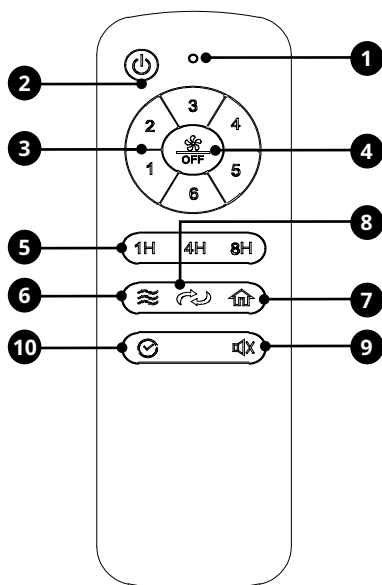


Fig.12

	FIG.1	FIG.2
PL	SUFIT CEMENTOWY	DREWNIANA BELKA STROPOWA
EN	CEMENT CEILING	WOOD JOIST
DE	ZEMENTDECKE	HOLZBALKEN
CZ	CEMENTOVÝ STROP	DŘEVĚNÝ TRÁM
SK	CEMENTOVÝ STROP	DREVENÝ NOSNÍK
HU	CEMENT MENNYEZET	FA GERENDA
RO	TAVAN DE CIMENT	GRINDA DIN LEMN
RU	ЦЕМЕНТНЫЙ ПОТОЛОК	ДЕРЕВЯННАЯ БАЛКА
BG	ЦИМЕНТОВ ТАВАН	ДЪРВЕН ГРЕДОРЕД
UA	ЦЕМЕНТНА СТЕЛЯ	ДЕРЕВ'ЯНА БАЛКА



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Uchwyt montażowy
2. Pręt sufitowy (15 cm i 25 cm)
3. Osłona
4. Maskownica
5. Silnik
6. Zestaw kontrolera
7. Kotwy tulejowe
8. Śruby montażowe
9. Śruby łopatek wentylatora (6 szt.)
10. Łopatki wentylatora z twardego drewna (3 szt.)

PILOT

1. Kontrolka LED
2. Przycisk wyłączania urządzenia
3. Przyciski prędkości wentylatora (1 min. - 6 maks.)
4. Przycisk włączania/wyłączania wentylatora
5. Timer (1 godz., 4 godz., 8 godz.)
6. Tryb naturalnego powietrza
7. Tryb antykradzieżowy
8. Tryb zimowy/letni
9. Tryb cichy
10. Opóźnione wyłączanie

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

• To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli podlegają nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

• To urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000 m n.p.m.

• **OSTRZEŻENIE:** W przypadku zaobserwowania nietypowego

ruchu oscylacyjnego należy natychmiast przerwać korzystanie z wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego agentem serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanymi osobami

- Postępować zgodnie z cyklem konserwacji i metodą konserwacji zgodnie z odpowiednią sekcją tej instrukcji obsługi.
- Waga urządzenia wynosi 3,65 kilograma
- Wymianę części urządzenia układu zawieszenia bezpieczeństwa powinien wykonywać producent, jego agent serwisowy lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Montaż układu zawieszenia powinien być wykonany przez producenta, jego agenta serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Upewnij się, że łopatki będą znajdować się co najmniej 76 centymetrów od przeszkód i co najmniej 2,3 metra nad podłogą.
- Środki mocujące do mocowania do sufitu, takie jak haki lub inne urządzenia, powinny być zamocowane z wystarczającą wytrzymałością, aby wytrzymać 4-krotność ciężaru wentylatora sufitowego.
- Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E - (UE) 2019/2015 (tylko dla modeli z dołączonym oświetleniem) XGD-QY-24W-56SMD
- Środki do odłączania muszą być włączone do stałego okablowania zgodnie z zasadami okablowania
- Postępuj zgodnie z sekcją instalacji w tej instrukcji, aby zamocować urządzenie.

WAŻNE INFORMACJE

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości, a w razie potrzeby przekazać ją osobie trzeciej.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w celu wentylacji pomieszczeń:

Nie należy używać go do innych celów. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania i/lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowanych techników.

- Sprawdź, czy parametry elektryczne urządzenia są zgodne z instalacją.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń, z wyjątkiem pomieszczeń wilgotnych lub mokrych.
- Przed naciśnięciem przełącznika suwakowego należy zatrzymać działanie łopatek, wyłączając wentylator.
- Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody majątkowe wynikające z nieprawidłowego użytkowania lub instalacji wentylatora. W razie wątpliwości należy wezwać elektryka.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu obracających się łopatek.
- Ostrzeżenie: należy instalować wyłącznie poza zasięgiem ramion.
- Produkt powinien zostać zainstalowany przez upoważnionego elektryka zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W stałym okablowaniu należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy z odległością izolacyjną 3 mm zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Wewnętrzne przewody nie mogą dotykać białej metalowej obudowy po zmontowaniu przez klienta.

WYŁĄCZ ZASILANIE

Rozpocznij instalację od wyjęcia bezpieczników lub wyłączenia wyłączników obwodowych w okablowaniu, którego będziesz używać.

OSTRZEŻENIE: Nieodłączenie zasilania przed instalacją może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Zainstaluj urządzenie TYLKO na płaskich sufitach. NIE używaj go na sufitach pochyłych lub sklepionych.

W miejscach bez belek stropowych może być wymagany wieszak. Nie instaluj w wilgotnych miejscach.

Firma **Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty z powodu niestosowania się do ostrzeżeń.

INSTRUKCJE PRZED INSTALACJĄ

Przed instalacją tego produktu przeczytaj listę opakowań na poprzednich stronach i upewnij się, że wszystkie części są obecne i nie wykazują wad. NIE próbuj instalować produktu, jeśli jakkolwiek część jest brakująca lub uszkodzona. Przed instalacją lub użyciem przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Dodatkowe narzędzia wymagane do montażu:

- Śrubokręt krzyżakowy
- Śrubokręt płaski
- Regulowane szczypce lub klucz
- Drabinka
- Ściągacz izolacji
- Wiertarka udarowa (do podłóg cementowych)
- Taśma izolacyjna
- Okulary ochronne

Dodatkowe pomocne narzędzia:

Tester AC/DC, miarka taśmowa, podręcznik okablowania i przecinaki do drutu, młotek.

OSTRZEŻENIE: NIGDY nie zginać wsporników/kołnierzy ostrzy podczas montażu lub po instalacji.

OPIS

Rozpakuj wentylator i sprawdź jego zawartość. Nie wyrzucaj kartonu. Jeśli wymiana lub naprawa będzie kiedykolwiek konieczna, wentylator należy zwrócić w oryginalnym opakowaniu. Usuń wszystkie części i osprzęt. Nie kładź obudowy silnika na boku: może to spowodować przesunięcie się odlewu dekoracyjnego. Sprawdź wszystkie części. Powinienes mieć następujące elementy:

1. Uchwyt montażowy
2. Pręt sufitowy (15 cm i 25 cm). Użyj pręta, który najbardziej Ci odpowiada, aby przymocować wentylator bliżej lub dalej od sufitu.
3. Osłona
4. Maskownica
5. Silnik
6. Zestaw kontrolera
7. Kotwy tulejowe
8. Śruby montażowe
9. Śruby łopatek wentylatora (6 szt.)
10. Łopatki wentylatora z twardego drewna (3 szt.)

INSTALACJA UCHWYTU MONTAŻOWEGO

1. Wybierz metodę montażu zgodnie ze strukturą sufitu (jak pokazano na rysunku 1 lub 2) i użyj odpowiednich elementów montażowych.
2. Zainstaluj uchwyt montażowy na konstrukcji budynku, jak pokazano na rysunku. Uchwyt montażowy podstawy wentylatora musi wytrzymać obciążenie 25 kg.
3. Jeśli chcesz zawiesić wentylator na suficie bez belek, możesz potrzebować drążka podtrzymującego wieszak.

MONTAŻ CZĘŚCI WISZĄCYCH

1. Poluzuj przegub kulowy, wyjmując sworzeń łączący i poluzowując śruby (Rysunek 3).
2. Włóż drążek dolny przez osłonę i pokrywę złącza, a następnie włóż przewody silnika przez drążek dolny, a następnie przymocuj przegub kulowy z powrotem do drążka dolnego (Rysunek 4).
3. Włóż drążek dolny do wieszaka (Rysunek 5), wyrównaj otwory wieszaka z otworami drążka dolnego i włóż śrubę. Następnie włóż sworzeń do końca śruby.
4. Na koniec przymocuj drążek dolny i wieszak, dokręcając dwie śruby (Rysunek 6).

ZAWIESZANIE WENTYLATORA

1. Podnieś zespół wentylatora na wspornik montażowy (Rysunek 7).
2. Obróć ręcznie drążek wentylatora w dół i upewnij się, że wycięcie przegubu kulowego jest ustawione na ograniczniku wspornika montażowego, aby zapobiec obracaniu się wentylatora podczas pracy (Rysunek 8).

INSTALACJA ZESTAWU STERUJĄCEGO I PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW ZASILAJĄCYCH

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem przewodów zasilających odłącz zasilanie, wyłączając wyłączniki obwodu w puszcze gniazdowej i odpowiednim położeniu przełącznika ściennego.

1. Zainstaluj odbiornik w wsporniku montażowym (Rysunek 9)
2. Podłącz przewody wejściowe zasilania do przewodów zasilania elektrycznego (skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, jeśli nie wiesz, jak to zrobić).

Włóż złącze wejściowe silnika i złącze wejściowe zasilania do odpowiednich gniazd w odbiorniku (Rysunek 10)

3. Wsuń wszystkie przewody i antenę do osłony. Pchnij osłonę do góry, wyrównując otwory na klucze na dole ze śrubami na wsporniku wieszaka. Przekręć osłonę, aby ją zablokować, a następnie dokręć śruby, aby ją zabezpieczyć. (Rysunek 11)

MONTAŻ ŁOPATEK WENTYLATORA

1. Zamontuj łopatkę na silniku za pomocą dostarczonych śrub (Rysunek 12).

2. Powtórz z pozostałymi łopatkami.

INSTRUKCJA OBSŁUGI PILOTA

1. Kontrolka LED
2. Przycisk wyłączania zasilania urządzenia
3. Przyciski prędkości wentylatora (1 min. - maks. 6)
4. Przycisk włączania/wyłączania wentylatora
5. Timer (1 godz., 4 godz., 8 godz.)
6. Tryb naturalnego powietrza
7. Tryb antykradzieżowy
8. Tryb zimowy/letni
9. Tryb cichy
10. Opóźnione wyłączenie

Uwagi:

7. Tryb naturalnego wiatru:

Naciśnij ten przycisk, a prędkość wentylatora będzie automatycznie przełączać się między 1. a 4. Z prędkością co 22 sekundy, aby symulować naturalny wiatr.

8. Tryb antykradzieżowy:

Naciśnij przycisk antykradzieżowy przed wyjściem, a urządzenie automatycznie włączy się na około 10 minut co 4 godziny, symulując obecność ludzi w domu.

9. Wentylator obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w trybie letnim i zgodnie z ruchem wskazówek zegara w trybie zimowym.

Naciśnij przycisk, aby przełączyć się z jednego trybu na drugi. Ta funkcja odwrotna umożliwia obrót łopatek w dwóch kierunkach i sprawia, że wentylator sufitowy porusza powietrze, zapewniając uczucie chłodu lub ciepła.

10. Tryb cichy:

Po naciśnięciu tego przycisku pilot wycisza się i nie słychać żadnego sygnału dźwiękowego. Naciśnij ponownie, aby wyjść z tego trybu.

11. Opóźnione wyłączenie:

Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć wentylator i światła po 5 minutach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: przed wykonaniem regularnych czynności czyszczenia odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego.

- Aby wyczyścić urządzenie, użyj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki; nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie: jeśli tak się stanie, pod żadnym pozorem nie wkładaj rąk do płynu. Najpierw odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Następnie dokładnie osusz urządzenie i sprawdź, czy wszystkie części elektryczne są suche. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

- Konieczne jest, aby otwory wentylacyjne silnika były wolne od kurzu i włókien.

- W przypadku dłuższego nieużywania przechowuj wentylator, chroniąc go przed kurzem i wilgocią. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 12/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczonego do zbiórki baterii.

OPIS	SYMBOL	WARTOŚĆ	JEDNOSTKA
Maksymalny przepływ wentylatora	F	224,15	M3/min
Pobór mocy wentylatora	P	33,67	W
Wartość usługi	SV	6,66	(M3/min)/W
Moc w trybie gotowości	PSB	0,45	W
Poziom mocy dźwięku wentylatora	LWA	51,20	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,86	Metr/y
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	13.88	kWh/a
Standard pomiaru dla wartości usługi		IEC 60879:2019 – Wentylatory komfortowe i regulatory do użytku domowego i podobnych celów – Metody mierzenie wydajności	

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Mounting bracket
2. Ceiling drop rod (15cm and 25 cm)
3. Yoke cover
4. Canopy
5. Motor
6. Controller set
7. Sleeve anchors
8. Mounting screws
9. Fan blade screws (6 pcs)
10. Hard wood fan blades (3 pcs)

REMOTE CONTROL

1. LED indicator light
2. Appliance power off button
3. Fan speed buttons (1 min. - 6 max.)
4. Fan on/off button
5. Timer (1h, 4h, 8h)
6. Natural air mode
7. Anti-theft mode
8. Winter/summer mode
9. Silent mode
10. Delayed shutdown

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.
- **WARNING:** If unusual oscillating movement is observed,

immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons

- Proceed with the maintenance cycle and method of maintenance according to its section of this instruction manual.
- The weight of the appliance is 3.65 Kilograms
- The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
- The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
- Ensure the blades will be at least 76 centimeters from any obstruction and at least 2.3 meters above the floor.
- The fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan.
- This product contains a light source of energy efficiency class E - (EU) 2019/2015 (Only for models with include light) XGD-QY-24W-56SMD
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules
- Follow the installation section of this manual for fixing the appliance.

IMPORTANT WARNINGS

Read this instruction manual thoroughly before using the appliance and save it for future reference and if necessary, pass the instruction manual on to a third party.

- This appliance is intended exclusively for domestic use for the ventilation of rooms:

Do not use it for other purposes. Any other use should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/or for repairs made by unqualified technicians.

- Check if the electrical specifications of the appliance are compatible with your installation.

- This appliance is for indoor use only except moist or wet room.
- Before pushing the reversible slide switch, it is necessary to stop the action of the blades by turning off the fan.
- The supplier disclaims all liability for personal injury or property damage arising from incorrect use or installation of the fan. In doubt, call upon an electrician.
- Be careful when working near the rotating blades.
- Warning: only to be installed outside arms reach.
- The product should be installed by an authorized electrician in accordance to national wiring rules.
- An all-pole disconnecter with isolating distance of 3mm must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the national wiring rules.
- The inner wires can't touch the white metal enclosure after assembling by the client.

TURN POWER OFF

Begin installation by removing fuses or turning off circuit breakers to the wiring you will be using.

WARNING: Failure to disconnect the power supply prior to installation may result in serious injury or death.

Install the appliance ONLY for flat ceilings DO NOT use with sloped or vaulted ceilings.

In locations without a ceiling joist, a hanger support bar may be required. Do not install in damp locations.

B&B TRENDS, S.L. will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

PRE-INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before installing this product, read the package list in previous pages and ensure all parts are present and display no defects. DO NOT attempt to install the product if any part is missing or damaged. Read the safety information before installation or use.

Additional tools required for assembly:

- Cross-head Screwdriver
- Flat Head Screwdriver
- Adjustable Pliers or Wrench
- Step Ladder
- Wire Stripper
- Impact Drill (For Cement Floors)
- Electrical Tape
- Safety Glasses

Additional helpful tools:

AC/DC tester light, tape measure, wiring handbook, and wire cutters, hammer.

WARNING: NEVER bend the blade brackets/flanges during assembly or after installation.

DESCRIPTION

Unpack your fan and check the contents. Do not discard the carton. If replacement or repair is ever necessary the fan should be returned in original packaging. Remove all parts and hardware. Do not lay motor housing on its side: the decorative casting may shift.

Examine all parts. You should have the following:

1. Mounting bracket
2. Ceiling drop rod (15cm and 25 cm). Use the rod that suits you best to fix the fan closer to or further away from the ceiling.
3. Yoke cover

4. Canopy
5. Motor
6. Controller set
7. Sleeve anchors
8. Mounting screws
9. Fan blade screws (6 pcs)
10. Hard wood fan blades (3 pcs)

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

1. Select the installation method according to the structure of the ceiling (as shown in Figure 1 or 2), and use appropriate fasteners.
2. Install the mounting bracket on the building structure as shown in the figure. The fan base mounting bracket must support a load of 25 kg.
3. If you want to hang the fan on a ceiling without joists, you may need a hanger support bar.

HANGING PARTS ASSEMBLY

1. Loose the ball joint by removing the connecting pin and loosening the screws (Figure 3).
2. Insert the down rod through the canopy and joint cover and insert the motor wires through down rod, and then secure ball joint back to down rod (Figure 4).
3. Insert down rod to hanger (Figure 5), line up hanger holes with down rod holes and insert bolt. Then insert pin to end of bolt.
4. Finally secure down rod and hanger by tightening two screws (Figure 6).

HANGING THE FAN

1. Lift fan assembly onto mounting bracket (Figure 7).
2. Rotate the fan down rod by hand and ensure the notch of the ball joint is positioned on the stopper of mounting bracket to prevent fan from rotating when in operation (Figure 8).

CONTROLLER KIT INSTALLATION AND POWER WIRING

WARNING: Disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location before wiring power cables.

1. Install the receiver in the mounting bracket (Figure 9)
2. Connect the power input wires to the electrical power supply wires (Please contact a qualified electrician if you don't know how to do it).

Insert the Motor Input Connector and Power Input Connector into corresponding sockets on the Receiver (Figure 10)

3. Tuck all wires and the antenna into the canopy. Push the canopy upwards, lining up the keyholes on the bottom with the screws on the hanger bracket. Twist the Canopy to lock it in place and then tighten the screws to secure it. (Figure 11)

FAN BLADES INSTALLATION

1. Install the blade onto the motor with the provided screws (Figure 12).
2. Repeat with the remaining blades.

REMOTE CONTROLLER INSTRUCTIONS

1. LED indicator light
2. Appliance power off button

3. Fan speed buttons (1 min. - 6 max.)
4. Fan on/off button
5. Timer (1h, 4h, 8h)
6. Natural air mode
7. Anti-theft mode
8. Winter/summer mode
9. Silent mode
10. Delayed shutdown

Notes:

7. Natural Wind Mode:

Press this key and fan speed cycles automatically between 1st to 4th speed every 22 seconds to simulate natural wind.

8. Anti-theft Mode:

Press the anti-theft button before going out, and it will automatically turn on for about 10 minutes every 4 hours simulating people inside the house.

9: The fan rotates counterclockwise in summer mode and clockwise in winter mode.

Press the button to switch from one mode to the other. This reverse function allows the blades to rotate in two directions and makes the ceiling fan move the air to give a cool or warm sensation.

10. Silent Mode:

After pressing this key, the remote control is silenced and no beep is heard. Press again to exit this mode.

11. Delayed shutdown:

Press this key to turn off the fan and lights after 5 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before carrying out regular cleaning operations, disconnect the plug from the mains socket.

- To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this should happen, under no circumstances should hands be put into the liquid. First disconnect the plug from the mains socket.

Then dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are dry. If in doubt, check with professional qualified technician.

- It is essential that the motor ventilation holes are free of dust and fibres.
- In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture.

We recommend using the original packaging.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant.

The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose. We hope you are satisfied with this product.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

DESCRIPTION	SYMBOL	VALUE	UNIT
Maximum fan flow rate	F	224,15	M3/min
Fan power input	P	33,67	W
Service value	SV	6,66	(M3/min)/W
Standby power consumption	PSB	0,45	W
Fan sound power level	LWA	51,20	dB(A)
Maximum air velocity	C	2,86	Metr/y
Seasonal electricity consumption	Q	13.88	kWh/a
Measurement standard for service value		IEC 60879:2019 – Comfort fans and regulators for household and similar purposes – Methods for measuring performance	

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Montagewinkel
2. Fallstab 15 cm und 25 cm
3. Jochabdeckung
4. Vordach
5. Motor
6. Steuergerät
7. Hülsenanker
8. Befestigungsschrauben
9. Flügelschrauben (6 Stück)
10. Ventilatorflügel aus Hartholz (3 Stück)

FERNBEDIENUNG

1. LED-Kontrollleuchte
2. Ausschalttaste des Geräts
3. Tasten für Gebläsestufen (1 min. - 6 max.)
4. Taste Gebläse ein/aus
5. Zeitschaltuhr (1h, 4h, 8h)
6. Modus "Natürliche Luft"
7. Anti-Diebstahl-Modus
8. Winter/Sommer-Modus
9. Geräuschloser Modus
10. Verzögertes Herunterfahren

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehend. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von bis zu 2000 m NN ausgelegt.
- **ACHTUNG:** Bei ungewöhnlichen Schwingungsbewegungen

stellen Sie den Betrieb des Deckenventilators sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder an entsprechend qualifizierte Personen

- Fahren Sie mit dem Wartungszyklus und der Wartungsmethode gemäß dem entsprechenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung fort.
- Das Gewicht des Geräts beträgt 3.65 kg.
- Der Austausch von Teilen der Sicherheitsaufhängung ist vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen vorzunehmen.
- Die Montage des Aufhängungssystems ist vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifizierten Personen durchzuführen werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Flügel mindestens 76 cm von jedem Hindernis entfernt sind und sich mindestens 2,3 m über dem Boden befinden.
- Die Befestigungsmittel zur Anbringung an der Decke, wie z. B. Haken oder andere Vorrichtungen, haben das Vierfache des Gewichts des Deckenventilators auszuhalten.
- Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E - (EU) 2019/2015 (Gilt nur für Modelle mit integrierter Beleuchtung) XGD-QY-24W-56SMD
- In die ortsfeste Verkabelung müssen gemäß den Verdrahtungsvorschriften Trennvorrichtungen eingebaut werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Installation" zur Gerätemontage.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Gerätebedienung sorgfältig und bewahren sie auf, geben sie ggf. an Dritte weiter.

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Belüftung von Wohnräumen bestimmt: Verwenden Sie es nicht für andere

Zwecke. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch entstehen und/oder für Reparaturen durch unqualifiziertes Personal.

- Prüfen Sie, ob die elektrischen Gerätespezifikationen mit Ihrer Installation kompatibel sind.
- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, außer in Feucht- oder Nassräumen.
- Vor dem Betätigen des reversiblen Schiebeschalters muss die Bewegung der Flügel durch Ausschalten des Ventilators gestoppt werden.
- Der Lieferant lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Einbau des Ventilators entstehen. Im Zweifelsfall ist ein Elektriker hinzuzuziehen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe der rotierenden Flügel arbeiten.
- Achtung: Dieses Gerät ist nur außerhalb der Armreichweite zu installieren.
- Das Produkt sollte von einem autorisierten Elektriker in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Ein allpoliger Trennschalter mit einem Trennungsabstand von 3 mm muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
- Die inneren Drähte dürfen das weiße Metallgehäuse nach dem Zusammenbau nicht berühren.

AUSSCHALTEN

Beginnen Sie mit der Installation, indem Sie die Sicherungen herausnehmen oder die Unterbrecher für die zu verwendende Verkabelung ausschalten.

ACHTUNG: Wenn die Stromversorgung vor der Installation nicht unterbrochen wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Installieren Sie das Gerät NUR für flache Decken und verwenden Sie es NICHT bei schrägen oder gewölbten Decken.

An Orten ohne Deckenbalken kann eine Aufhängestange erforderlich sein. Nicht in feuchten Räumen installieren.

B&B TRENDS S.L. haftet nicht für Schäden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der aufgeführten Warnhinweise entstehen können.

BITTE VOR DER INSTALLATION BEACHTEN

Lesen Sie vor der Installation dieses Produkts die Packliste auf den nächsten und achten Sie darauf, dass alle Teile vorhanden sind und keine Mängel aufweisen. Versuchen Sie NICHT, das Produkt zu installieren, wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist. Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Installation oder Benutzung.

Für die Montage ist zusätzliches Werkzeug erforderlich:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Flachkopfschraubendreher
- Verstellbare Zange oder Schraubenschlüssel
- Stufenleiter
- Abisolierwerkzeug
- Schlagbohrer (für Zementböden)
- Elektrisches Klebeband
- Schutzbrille

Zusätzliche hilfreiche Tools:

AC/DC-Prüflampe, Maßband, Anleitung zur Verdrahtung und Drahtschneider, Hammer.

WARNHINWEIS: Verbiegen Sie **NIEMALS** die Messerhalterungen/Flansche während der Montage oder nach der Installation.

BESCHREIBUNG

• Packen Sie Ihren Ventilator aus und überprüfen Sie den Inhalt. Werfen Sie den Karton nicht weg. Sollte ein Austausch oder eine Reparatur erforderlich sein, muss der Ventilator in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Packen Sie sämtliche Teile aus.

Legen Sie das Motorgehäuse nicht auf die Seite: Das dekorative Gehäuse könnte sich verschieben.

• Prüfen Sie sämtliche Teile. Folgendes sollte Ihnen vorliegen:

1. Montagewinkel
2. Fallstab 15 cm und 25 cm. Verwenden Sie die Stange, die Ihnen am besten passt, um den Ventilator näher oder weiter von der Decke entfernt zu befestigen.
3. Jochabdeckung
4. Vordach
5. Motor
6. Steuergerät
7. Hülsenanker
8. Befestigungsschrauben
9. Flügelschrauben (6 Stück)
10. Ventilatorflügel aus Hartholz (3 Stück)

MONTAGE DER HALTERUNG

1. Wählen Sie die Installationsmethode entsprechend der Deckenstruktur (s. Abb. 1 oder 2) und verwenden Sie geeignete Befestigungsmittel.
2. Montieren Sie die Halterung an der Gebäudestruktur (s. Abb.). Die Halterung des Ventilatorsockels muss eine Last von 25 kg tragen können.
3. Wenn Sie den Ventilator an einer Decke ohne Balken aufhängen möchten, benötigen Sie möglicherweise eine Aufhängestange.

MONTAGE HÄNGENDER TEILE

1. Lösen Sie das Kugelgelenk, indem Sie den Verbindungsstift entfernen und die Schrauben lösen (Abb. 3).
2. Führen Sie die Fallstange durch die Kabinenhaube und die Gelenkabdeckung, die Motorkabel durch die Fallstange und befestigen dann das Kugelgelenk wieder an der Fallstange (Abb. 4).
3. Führen Sie die Stange in die Aufhängung ein (Abb. 5), richten Sie deren Löcher mit den Löchern der Stange aus und setzen die Schraube ein. Setzen Sie dann den Stift in das Ende des Bolzens ein.
4. Sichern Sie abschließend die Stange und die Aufhängung durch Festziehen von zwei Schrauben (Abb. 6).

AUFHÄNGEN DES VENTILATORS

1. Heben Sie die Baugruppe auf die Montagehalterung (Abb. 7).
2. Drehen Sie die Ventilatorstange von Hand nach unten und achten Sie darauf, dass die Kerbe des Kugelgelenks auf dem Anschlag der Montagehalterung sitzt, so dass sich der Ventilator während des Betriebs nicht dreht (Abb. 8).

INSTALLATION DES STEUERGERÄTS UND VERKABELUNG

ACHTUNG: Schalten Sie die Stromzufuhr ab, indem Sie die Sicherungen der Steckdose und des zugehörigen Wandschalters ausschalten, bevor Sie die Stromkabel montieren.

1. Montieren Sie den Empfänger in der Halterung (Abb. 9).
2. Schließen Sie die Stromeingangsleitungen an die Stromversorgungsleitungen an (im Zweifel bitte einen Fachelektriker hinzuziehen).

Stecken Sie den Motoreingangsstecker und den Stromeingangsstecker in die entsprechenden Buchsen des Empfängers (Abb. 10).

3. Verstauen Sie alle Kabel und die Antenne in der Haube. Schieben Sie die Kabinenhaube nach oben und richten Sie dabei die Löcher an der Unterseite mit den Schrauben an der Aufhängung aus. Drehen Sie die Haube, um sie zu fixieren, und ziehen Sie dann die Schrauben fest. (Abb. 11)

INBAU DER VENTILATORFLÜGEL

1. Befestigen Sie den Flügel mit den mitgelieferten Schrauben am Motor (Abb. 12).

2. Wiederholen Sie den Vorgang mit den anderen Flügeln.

FERNBEDIENUNGSANLEITUNG

1. LED-Kontrollleuchte
2. Ausschalttaste des Geräts
3. Tasten für Gebläsestufen (1 min. - 6 max.)
4. Taste Gebläse ein/aus
5. Zeitschaltuhr (1h, 4h, 8h)
6. Modus "Natürliche Luft"
7. Anti-Diebstahl-Modus
8. Winter/Sommer-Modus
9. Geräuschloser Modus
10. Verzögertes Herunterfahren

Hinweise:

7. Natürlicher Wind-Modus: Wenn Sie diese Taste drücken, wechselt die Gebläsestufe automatisch alle 22 Sekunden von der 1. zur 4. Stufe, um den natürlichen Wind zu simulieren.

8. Anti-Diebstahl-Modus:

Drücken Sie die Diebstahlsicherungstaste, bevor Sie das Haus verlassen. Diese schaltet das Gerät automatisch alle 4 Stunden für etwa 10 Minuten ein, um eine Bewohnerpräsenz zu simulieren.

9: Der Ventilator dreht sich im Sommerbetrieb gegen den Uhrzeigersinn und im Winterbetrieb im Uhrzeigersinn. Drücken Sie die Taste, um von einem Modus in den anderen zu wechseln. Diese Umkehrfunktion ermöglicht es den Flügeln, sich in zwei Richtungen zu drehen, und sorgt dafür, dass der Deckenventilator die Luft bewegt, um ein kühles oder warmes Gefühl zu vermitteln.

10. Ruhemodus: Nach dem Drücken dieser Taste wird die Fernbedienung stummgeschaltet und es ertönt kein Piepton. Drücken Sie erneut, um diesen Modus zu verlassen.

11. Verzögertes Herunterfahren: Drücken Sie diese Taste, um das Gebläse und die Beleuchtung nach 5 Minuten auszuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Warnhinweis: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie jegliche Reinigungsarbeiten durchführen.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch; keine scheuernden oder ätzenden Produkte.

- Tauchen Sie keine Teile des Ventilators in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein: In einem solchen Fall dürfen Sie niemals die Hände eintauchen. Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose.

Trocknen Sie das Gerät anschließend sorgfältig ab und prüfen Sie, ob alle elektrischen Teile trocken sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen, qualifizierten Techniker.

- Die Belüftungsöffnungen des Motors müssen unbedingt staub- und faserfrei sein.

- Lagern Sie den Ventilator bei längerer Nichtbenutzung staub- und feuchtigkeitsgeschützt. Wir empfehlen, die

Originalverpackung zu verwenden.

ERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektround Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE, die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektrischen und elektronischen Geräten festlegt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Mülleimer. Bringen Sie es zum nächsten Aufbereitungszentrum für elektrische und elektronische Abfälle. Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten. Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind. Das Gerät kann Batterien oder Akkus enthalten.



Vor der Entsorgung des Geräts müssen diese entnommen und in einem dafür zugelassenen Spezialcontainer entsorgt werden.

BESCHREIBUNG	SYMBOL	WERT	EINHEIT
Maximaler Ventilator-Volumenstrom	F	224,15	M3/min
Lüftermotorleistung	P	33,67	W
Servicewert	SV	6,66	(M3/min)/W
Standby-Stromverbrauch	PSB	0,45	W
Schallpegel des Lüfters	LWA	51,20	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,86	Metr/y
Saisonaler Stromverbrauch	Q	13.88	kWh/a
Messstandard für den Servicewert		IEC 60879:2019 – Komfortventilatoren und -regler für den Haushalt und ähnliche Zwecke - Verfahren zur Leistungsmessung	

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE ZVOLILI FIRMU ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBRĚ SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Montážní konzola
2. Stropní tyč (15 cm a 25 cm)
3. Kryt
4. Mřížka
5. Motor
6. Sada ovladače
7. Objímkové kotvy
8. Montážní šrouby
9. Šrouby lopatek ventilátoru (6 ks)
10. Lopatky ventilátoru z tvrdého dřeva (3 ks)

PILOT

1. LED indikátor
2. Tlačítko vypnutí zařízení
3. Tlačítka rychlosti ventilátoru (1 min - 6 max)
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí ventilátoru
5. Časovač (1 hodina, 4 hodiny, 8 hodin)
6. Režim přirozeného vzduchu
7. Režim ochrany proti krádeži
8. Zimní/letní režim
9. Tichý režim
10. Zpožděné vypnutí

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení je navrženo pro použití v maximální nadmořské výšce do 2000 m nad mořem.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud zaznamenate neobvyklý oscilační pohyb, okamžitě přestaňte stropní ventilátor používat a kontaktujte

výrobce, jeho servisního zástupce nebo vhodně kvalifikované osoby.

- Pokračujte v cyklu údržby a způsobu údržby podle příslušné části tohoto návodu k obsluze.
- Hmotnost spotřebiče je 3,65 kg
- Výměnu částí zařízení bezpečnostního závěsného systému musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo příslušně kvalifikované osoby.
- Montáž závěsného systému musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo příslušně kvalifikované osoby.
- Zajistěte, aby byly nože alespoň 76 centimetrů od jakékoli překážky a alespoň 2,3 metru nad podlahou.
- Upevňovací prostředky pro připevnění ke stropu, jako jsou háky nebo jiná zařízení, musí být upevněny s dostatečnou pevností, aby vydržely 4násobek hmotnosti stropního ventilátoru.
- Tento produkt obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E- (EU) 2019/2015 (Pouze pro modely s integrovaným světlem) XGD-QY-24W-56SMD
- Prostředky pro odpojení musí být začleněny do pevné elektroinstalace v souladu s pravidly elektroinstalace
- Při upevnění spotřebiče postupujte podle části instalace v tomto návodu.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Před použitím spotřebiče si důkladně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití a v případě potřeby předejte návod k použití třetí straně.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití pro větrání místností.

Nepoužívejte jej pro jiné účely. Jakékoli jiné použití by mělo být považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným, nesprávným a nezodpovědným použitím a/nebo za opravy provedené nekvalifikovanými technikami.

- Zkontrolujte, zda jsou elektrické specifikace spotřebiče kompatibilní s vaší instalací.
- Tento spotřebič je určen pouze pro vnitřní použití kromě vlhkých nebo mokřích místností.
- Před stisknutím reverzního posuvného spínače je nutné zastavit činnost lopatek vypnutím ventilátoru.

- Dodavatel se zříká veškeré odpovědnosti za zranění osob nebo škody na majetku způsobené nesprávným použitím nebo instalací ventilátoru. V případě pochybností zavolejte elektrikáře.
- Při práci v blízkosti rotujících nožů buďte opatrní.
- Varování: instalujte pouze mimo dosah paží.
- Výrobek by měl instalovat autorizovaný elektrikář v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Všepólový odpojovač s izolační vzdáleností 3 mm musí být zabudován do pevné elektroinstalace v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Vnitřní dráty se po montáži klientem nemohou dotýkat bílého kovového krytu.

VYPNĚTE NAPÁJENÍ

Instalaci začněte vyjmutím pojistek nebo vypnutím jističů na elektroinstalaci, kterou budete používat.

VAROVÁNÍ: Neodpojení napájení před instalací může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Instalujte spotřebič POUZE pro ploché stropy NEPOUŽÍVEJTE se šikmými nebo klenutými stropy.

V místech bez stropního nosníku může být vyžadována nosná tyč pro závěs. Neinstalujte na vlhkých místech.

B&B TRENDS, S.L. nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo věcem v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

NÁVOD K INSTALACI

UPřed instalací tohoto produktu si přečtěte seznam balení na předchozích stránkách a ujistěte se, že všechny součásti jsou přítomny a nevykazují žádné vady. NEPOKOUŠEJTE se instalovat produkt, pokud některá část chybí nebo je poškozena. Před instalací nebo použitím si přečtěte bezpečnostní informace.

Další nástroje potřebné pro montáž:

- Křížový šroubovák
- Plochý šroubovák
- Nastavitelné kleště nebo klíč
- Schůdky
- Odizolovač drátů
- Příklepová vrtačka (pro cementové podlahy)
- Elektrická páska
- Ochranné brýle

Další užitečné nástroje:

Testovací světlo AC/DC, metr, příručka pro kabeláž a řezačky drátu, kládívo.

VAROVÁNÍ: NIKDY neohýbejte držáky/příruby nožů během montáže nebo po instalaci.

POPIS

Vybalte ventilátor a zkontrolujte obsah. Karton nevyhazujte. Pokud je někdy nutná výměna nebo oprava, ventilátor by měl být vrácen v původním obalu. Odstraňte všechny díly a hardware. Nepokládejte kryt motoru na bok: dekorativní odlietek se může posunout.

Prozkoumejte všechny části. Měli byste mít následující:

1. Montážní konzola
2. Stropní padací tyč (15 cm a 25 cm). K upevnění ventilátoru blíže nebo dále od stropu použijte tyč, která vám nejlépe vyhovuje.
3. Kryt těmenu
4. Baldachýn
5. Motor

6. Sada ovladače
7. Objímkové kotvy
8. Montážní šrouby
9. Šrouby lopatek ventilátoru (6 ks)
10. Lopatky ventilátoru z tvrdého dřeva (3 ks)

INSTALACE MONTÁŽNÍHO DRŽÁKU

1. Zvolte způsob instalace podle konstrukce stropu (jak je znázorněno na obrázku 1 nebo 2) a použijte vhodné upevňovací prvky.
2. Nainstalujte montážní držák na konstrukci budovy, jak je znázorněno na obrázku. Montážní držák základny ventilátoru musí unést zatížení 25 kg.
3. Pokud chcete ventilátor zavěsit na strop bez trámů, možná budete potřebovat podpěrnou tyč pro závěs.

SESTAVA ZÁVĚSNÝCH DÍLŮ

1. Uvolněte kulový kloub odstraněním spojovacího čepu a uvolněním šroubů (obrázek 3).
2. Vložte spodní tyč skrz vrchlík a kryt kloubu a vložte dráty motoru skrz spodní tyč a poté zajistěte kulový kloub zpět k dolní tyči (Obrázek 4).
3. Vložte spodní tyč do závěsu (obrázek 5), zarovnejte otvory závěsu s otvory spodní tyče a vložte šroub. Poté vložte kolík na konec šroubu.
4. Nakonec zajistěte spodní tyč a závěs utažením dvou šroubů (obrázek 6).

ZAVĚŠENÍ VENTILÁTORU

1. Zvedněte sestavu ventilátoru na montážní držák (Obrázek 7).
2. Rukou otáčejte tyčí ventilátoru dolů a ujistěte se, že zářez kulového kloubu je umístěn na zarážce montážního držáku, aby se zabránilo otáčení ventilátoru během provozu (Obrázek 8).

INSTALACE SOUPRAVY OVLADAČE A ZAPOJENÍ NAPÁJENÍ

VAROVÁNÍ: Před zapojením napájecích kabelů odpojte napájení vypnutím jističů v zásuvce a příslušném nástěnném vypínači.

1. Nainstalujte přijímač do montážního držáku (Obrázek 9)
2. Připojte napájecí vodiče k vodičům elektrického napájení (Pokud nevíte, jak na to, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

Vložte vstupní konektor motoru a napájecí konektor do odpovídajících zásuvek na přijímači (obrázek 10)

3. Zastrčte všechny vodiče a anténu do krytu. Zatlačte stříšku nahoru a zarovnejte klíčové díry na spodní straně se šrouby na držáku závěsu. Otočte Canopy, abyste jej zajistili na místě, a poté utáhněte šrouby, abyste jej zajistili. (Obrázek 11)

INSTALACE LOŽEK VENTILÁTORU

1. Nainstalujte nůž na motor pomocí dodaných šroubů (Obrázek 12).
2. Opakujte se zbývajících noží.

POKYNY PRO DÁLKOVÝ OVLADAČ

1. Kontrolka LED
2. Tlačítko vypnutí spotřebiče
3. Tlačítka rychlosti ventilátoru (1 min. - 6 max.)
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí ventilátoru

5. Časovač (1h, 4h, 8h)
6. Režim přirozeného vzduchu
7. Režim ochrany proti krádeži
8. Zimní/letní režim
9. Tichý režim
10. Zpožděné vypnutí

Poznámky:

7. Režim přirozeného větru: Stiskněte toto tlačítko a rychlost ventilátoru se každých 22 sekund automaticky změní na 1. až 4. rychlost pro simulaci přirozeného větru.

8. Režim ochrany proti krádeži: Před odchodem stiskněte tlačítko ochrany proti krádeži a každé 4 hodiny se automaticky zapne na 10 minut a simuluje lidi uvnitř domu.

9: Ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček v letním režimu a ve směru hodinových ručiček v zimním režimu.

Stisknutím tlačítka přepnete z jednoho režimu do druhého. Tato funkce zpětného chodu umožňuje otáčení lopatek ve dvou směrech a přiměje stropní ventilátor pohybovat vzduchem, aby poskytoval chladný nebo teplý pocit.

10. Tichý režim: Po stisknutí tohoto tlačítka se dálkové ovládání ztiší a není slyšet žádné pípnutí. Dalším stisknutím tento režim opustíte.

11. Zpožděné vypnutí: Stisknutím tohoto tlačítka vypnete ventilátor a světla po 5 minutách.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Varování: Před prováděním pravidelného čištění vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- K čištění spotřebiče používejte měkký, mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte abrazivní nebo korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny: pokud k tomu dojde, za žádných okolností do kapaliny nevkládejte ruce. Nejprve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

Poté spotřebič pečlivě osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické části suché. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného technika.

- Je nezbytné, aby ventilační otvory motoru byly bez prachu a vláken.
- V případě dlouhodobého nepoužívání ventilátor uložte a chraňte jej před prachem a vlhkostí.

Doporučujeme použít originální balení.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 12/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo vykupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vhodte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

POPIS	SYMBOL	HODNOTA	JEDNOTKA
Maximální průtok ventilátoru	F	224,15	M3/min
Příkon ventilátoru	P	33,67	W
Servisní hodnota	SV	6,66	(M3/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0,45	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	51,20	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,86	Metr/y
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	13.88	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu		IEC 60879:2019 – Komfortní ventilátory a regulátory pro domácnost a podobné účely – Metody měření výkonu	

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCU POTREBU.

POPIS

1. Montážna konzola
2. Stropná tyč (15 cm a 25 cm)
3. Kryt
4. Mriežka
5. Motor
6. Súprava ovládača
7. Objímkové kotvy
8. Montážne skrutky
9. Skrutky lopatiek ventilátora (6 ks)
10. Lopatky ventilátora z tvrdého dreva (3 ks)

PILOT

1. LED indikátor
2. Tlačidlo vypnutia zariadenia
3. Tlačidlá rýchlosti ventilátora (1 min - 6 max)
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia ventilátora
5. Časovač (1 hodina, 4 hodiny, 8 hodín)
6. Režim prirodzeného vzduchu
7. Režim ochrany proti krádeži
8. Zimný/letný režim
9. Tichý režim
10. Oneskorené vypnutie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvám. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Toto zariadenie je určené na použitie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m nad morom.
- **VAROVANIE:** Ak spozorujete nezvyčajný oscilačný

pohyb, okamžite prestaňte stropný ventilátor používať a kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo vhodne kvalifikované osoby.

- Pokračujte v údržbovom cykle a spôsobe údržby podľa príslušnej časti tohto návodu na obsluhu.
- Hmotnosť spotrebiča je 3,65 kg
- Výmenu dielov zariadenia bezpečnostného závesného systému musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo vhodne kvalifikované osoby.
- Montáž závesného systému musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo vhodne kvalifikované osoby.
- Uistite sa, že čepele budú aspoň 76 centimetrov od akejkoľvek prekážky a aspoň 2,3 metra nad podlahou.
- Upevňovacie prostriedky na pripevnenie k stropu, ako sú háčiky alebo iné zariadenia, musia byť pripevnené s dostatočnou pevnosťou, aby vydržali 4-násobok hmotnosti stropného ventilátora.
- Tento produkt obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti E – (EU) 2019/2015 (Len pre modely s integrovaným svetlom) XGD-QY-24W-56SMD
- Prostriedky na odpojenie musia byť súčasťou pevného vedenia v súlade s pravidlami zapojenia
- Pri upevňovaní spotrebiča postupujte podľa časti o inštalácii tohto návodu.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte si ho pre budúce použitie a v prípade potreby ho odovzdajte tretej strane.

- Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie na vetranie miestností:

Nepoužívajte ho na iné účely. Akékoľvek iné použitie by sa malo považovať za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nesprávneho, nevhodného a nezodpovedného používania a/alebo za opravy vykonané nekvalifikovanými technikmi.

- Skontrolujte, či sú elektrické špecifikácie spotrebiča kompatibilné s vašou inštaláciou.

- Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri okrem vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Pred stlačením reverzibilného posuvného spínača je potrebné zastaviť činnosť lopatiek vypnutím ventilátora.
- Dodávateľ sa zrieka akejkolvek zodpovednosti za zranenie osôb alebo škody na majetku spôsobené nesprávnym používaním alebo inštaláciou ventilátora. V prípade pochybností zavolajte elektrikára.
- Pri práci v blízkosti rotujúcich nožov buďte opatrní.
- Upozornenie: inštalovať len mimo dosahu rúk.
- Produkt by mal inštalovať autorizovaný elektrikár v súlade s národnými predpismi týkajúcimi sa elektroinštalácie.
- Do pevného elektrického vedenia musí byť v súlade s národnými predpismi pre elektroinštaláciu zabudovaný odpojovač všetkých pólov s izolačnou vzdialenosťou 3 mm.
- Vnútorne vodiče sa po montáži klientom nemôžu dotýkať bieleho kovového krytu.

VYPNITE NAPÁJANIE

Začnite inštaláciu odstránením poistiek alebo vypnutím ističov na vedení, ktoré budete používať.

VAROVANIE: Neodpojenie napájania pred inštaláciou môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Spotrebič nainštalujte LEN pre ploché stropy NEPOUŽÍVAJTE ho so šikmými alebo klenutými stropmi.

V miestach bez stropného nosníka môže byť potrebná nosná tyč na vešiaky. Neinštalujte na vlhkých miestach.

B&B TRENDS, S.L. nezodpovedá za žiadne škody alebo škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania vyššie uvedených upozornení.

NÁVOD PRED INŠTALÁCIOU

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte zoznam balíkov na predchádzajúcich stranách a uistite sa, že všetky časti sú prítomné a nevykazujú žiadne chyby. NEPOKÚŠAJTE sa nainštalovať produkt, ak niektorá časť chýba alebo je poškodená. Pred inštaláciou alebo použitím si prečítajte bezpečnostné informácie.

Ďalšie nástroje potrebné na montáž:

- Krížový skrutkovač
- Plochý skrutkovač
- Nastaviteľné kliešte alebo kľúč
- Stupňový rebrík
- Odizolovač drôtov
- Príklepová vítačka (pre cementové podlahy)
- Elektrická páska
- Ochranné okuliare

Ďalšie užitočné nástroje:

Kontrolka AC/DC, zvínovací meter, príručka elektroinštalácie a rezačky drôtu, kladivo.

VAROVANIE: NIKDY neohýbajte držiaky/prírubby čepele počas montáže alebo po inštalácii.

POPIS

Rozbaľte ventilátor a kontrolujte obsah. Nevyhadzujte kartón. Ak je niekedy potrebná výmena alebo oprava, ventilátor by mal byť vrátený v pôvodnom obale. Odstráňte všetky diely a hardvér. Nekládte kryt motora na bok: dekoratívny odliatok sa môže posunúť.

Preskúmajte všetky časti. Mali by ste mať nasledovné:

1. Montážna konzola
2. Stropná tyč (15 cm a 25 cm). Na upevnenie ventilátora bližšie alebo ďalej od stropu použite tyč, ktorá vám najviac vyhovuje.
3. Kryt strmeňa

4. Baldachýn
5. Motor
6. Sada ovládačov
7. Objímkové kotvy
8. Montážne skrutky
9. Skrutky lopatiek ventilátora (6 ks)
10. Lopatky ventilátora z tvrdého dreva (3 ks)

INŠTALÁCIA MONTÁŽNEHO DRŽIAKA

1. Zvoľte spôsob inštalácie podľa konštrukcie stropu (ako je znázornené na obrázku 1 alebo 2) a použite vhodné upevňovacie prvky.
2. Nainštalujte montážnu konzolu na konštrukciu budovy, ako je znázornené na obrázku. Montážna konzola základne ventilátora musí uniesť zaťaženie 25 kg.
3. Ak chcete zavesiť ventilátor na strop bez trávov, možno budete potrebovať podpornú tyč na vešiaky.

MONTÁŽ VEŠNÝCH ČASTÍ

1. Uvoľnite guľový kĺb odstránením spojovacieho čapu a uvoľnením skrutiek (obrázok 3).
2. Vložte spodnú tyč cez vrchlík a kryt kĺbu a vložte káble motora cez spodnú tyč a potom zaistíte guľový kĺb späť k spodnej tyči (Obrázok 4).
3. Vložte spodnú tyč do závesu (Obrázok 5), zarovnajte otvory závesu s otvormi spodnej tyče a vložte skrutku. Potom vložte kolík na koniec skrutky.
4. Nakoniec zaistíte spodnú tyč a záves utiahnutím dvoch skrutiek (Obrázok 6).

ZAVĚŠENÍ VENTILÁTORU

1. Zvednete sestavu ventilátoru na montážni držák (Obrázek 7).
2. Rukou otáčejte tyčí ventilátoru dolů a ujistěte se, že zářez kulového kloubu je umístěn na zářezce montážního držáku, aby se zabránilo otáčení ventilátoru během provozu (Obrázek 8).

INSTALACE SOUPRAVY OVLADAČE A ZAPOJENÍ NAPÁJENÍ

VAROVÁNÍ: Před zapojením napájecích kabelů odpojte napájení vypnutím jističů v zásuvce a příslušném nástěnném vypínači.

1. Nainstalujte přijímač do montážního držáku (Obrázek 9)
2. Připojte napájecí vodiče k vodičům elektrického napájení (Pokud nevíte, jak na to, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

Vložte vstupní konektor motoru a napájecí konektor do odpovídajících zásuvek na přijímači (obrázek 10)

3. Zastrčte všechny vodiče a anténu do krytu. Zatláchte stříšku nahoru a zarovnejte klíčové dírky na spodní straně se šrouby na držáku závěsu. Otočte Canopy, abyste jej zajistili na místě, a poté utáhněte šrouby, abyste jej zajistili. (Obrázek 11)

INSTALACE LOŽEK VENTILÁTORU

1. Nainstalujte nůž na motor pomocí dodaných šroubů (Obrázek 12).
2. Opakujte se zbývajících noží.

POKYNY PRO DÁLKOVÝ OVLADAČ

1. Kontrolka LED
2. Tlačítko vypnutí spotřebiče

3. Tlačítka rychlosti ventilátoru (1 min. - 6 max.)
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí ventilátoru
5. Časovač (1h, 4h, 8h)
6. Režim přirozeného vzduchu
7. Režim ochrany proti krádeži
8. Zimní/letní režim
9. Tichý režim
10. Zpožděné vypnutí

Poznámky:

7. Režim přirozeného větru:

Stisknete toto tlačítko a rychlost ventilátoru se každých 22 sekund automaticky změní na 1. až 4. rychlost pro simulaci přirozeného větru.

8. Režim ochrany proti krádeži:

Před odchodem stisknete tlačítko ochrany proti krádeži a každé 4 hodiny se automaticky zapne na 10 minut a simuluje lidi uvnitř domu.

9. Ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček v letním režimu a ve směru hodinových ručiček v zimním režimu.

Stisknutím tlačítka přepnete z jednoho režimu do druhého. Tato funkce zpětného chodu umožňuje otáčení lopatek ve dvou směrech a přiměje stropní ventilátor pohybovat vzduchem, aby poskytoval chladný nebo teplý pocit.

10. Tichý režim:

Po stisknutí tohoto tlačítka se dálkové ovládání ztiší a není slyšet žádné pípnutí. Dalším stisknutím tento režim opustíte.

11. Zpožděné vypnutí:

Stisknutím tohoto tlačítka vypnete ventilátor a světla po 5 minutách.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Varování: Před prováděním pravidelného čištění vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- K čištění spotřebiče používejte měkký, mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte abrazivní nebo korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny; pokud k tomu dojde, za žádných okolností do kapaliny nevkládejte ruce. Nejprve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

Poté spotřebič pečlivě osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické části suché. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného technika.

- Je nezbytné, aby ventilační otvory motoru byly bez prachu a vláken.
- V případě dlouhodobého nepoužívání ventilátor uložte a chraňte jej před prachem a vlhkostí.

Doporučujeme použít originální balení.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhodte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

POPIS	SYMBOL	HODNOTA	JEDNOTKA
Maximálny prietok ventilátora	F	224,15	M3/min
Príkon ventilátora	P	33,67	W
Servisná hodnota	SV	6,66	(M3/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	PSB	0,45	W
Úroveň akustického výkonu ventilátora	LWA	51,20	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2,86	Metr/y
Sezónna spotreba elektriny	Q	13.88	kWh/a
Štandard merania pre servisnú hodnotu		IEC 60879:2019 – Komfortné ventilátory a regulátory pre domácnosť a podobné účely – Metódy merania výkonu	

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK ELÉGEDETTSÉGÉRE SZOLGÁL MAJD.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MAJD TEGYE EL BIZTONSÁGOS HELYRE KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

LEÍRÁS

1. Rögzítőkonzol
2. Mennyezeti rúd (15 cm és 25 cm)
3. Fedél
4. Rács
5. Motor
6. Vezérlőkészlet
7. Hűvelyhorgonyok
8. Rögzítőcsavarok
9. Ventilátorlapát csavarok (6 db)
10. Keményfa ventilátorlapátok (3 db)

PILÓTA

1. LED visszajelző
2. Készülék kikapcsoló gomb
3. Ventilátor sebesség gombok (1 perc - 6 max)
4. Ventilátor be/ki gomb
5. Időzítő (1 óra, 4 óra, 8 óra)
6. Természetes levegő üzemmód
7. Lopásgátló mód
8. Téli/nyári üzemmód
9. Csendes üzemmód
10. Késleltetett leállítás

MUNKAVÉDELMI ÚTMUTATÓ

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ezt a készüléket legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban történő használatra tervezték.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha szokatlan oszcilláló mozgást észlel,

azonnal hagyja abba a mennyezeti ventilátor használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval, a szervizzel vagy megfelelően képzett személyekkel.

- Hajtsa végre a karbantartási ciklust és a karbantartási módszert a jelen kezelési útmutató szakasza szerint.
- A készülék súlya 3,65 kg
- A biztonsági felfüggesztés berendezés alkatrészeinek cseréjét a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.
- A felfüggesztés felszerelését a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.
- Győződjön meg arról, hogy a pengék legalább 76 centiméterre legyenek minden akadálytól, és legalább 2,3 méterrel a padló felett.
- A mennyezethez való rögzítési eszközöket, például kampókat vagy egyéb eszközöket kellő szilárdsággal kell rögzíteni ahhoz, hogy elbírja a mennyezeti ventilátor súlyának négyszeresét.
- Ez a termék E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz – (EU) 2019/2015 (Csak a lámpával felszerelt modelleknél) XGD-QY-24W-56SMD
- A vezetékezési szabályoknak megfelelően a rögzített vezetékekbe a leválasztó eszközöket be kell építeni
- A készülék rögzítéséhez kövesse a kézikönyv telepítési szakaszát.

FONTOS INFORMÁCIÓK

A készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi hivatkozás céljából, és ha szükséges, adja át a használati útmutatót egy harmadik félnek.

• Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, helyiségek szellőztetésére:

Ne használja más célra. Minden más használat helytelennek és veszélyesnek tekintendő. A gyártó nem vállal

felelősséget a nem megfelelő, helytelen és felelőtlen használatból és/vagy szakképzetlen technikusok által végzett javításokból eredő károkért.

- Ellenőrizze, hogy a készülék elektromos jellemzői kompatibilisek-e az Ön berendezésével.
- Ez a készülék csak beltéri használatra alkalmas, kivéve a nedves vagy nedves helyiséget.
- A megfordítható tolokapszoló megnyomása előtt le kell állítani a lapátok működését a ventilátor kikapcsolásával.
- A szállító elhárít minden felelősséget a ventilátor helytelen használatából vagy beszereléséből eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért. Késégei esetén hívjon villanyszerelőt.
- Legyen óvatos, amikor a forgó kések közelében dolgozik.
- Figyelmeztetés: csak a karok hatótávolságán kívül szerelhető fel.
- A terméket felhatalmazott villanyszerelőnek kell telepítenie a nemzeti huzalozási szabályoknak megfelelően.
- A rögzített huzalozásba 3 mm-es leválasztási távolságú minden pólusú szakaszolót kell beépíteni a nemzeti huzalozási szabályoknak megfelelően.
- A belső vezetékek nem érhetnek hozzá a fehér fémházhoz, miután az ügyfél összeszerelte.

KAPCSOLJA KI AZ ÁRAMELLÁTÁST

Kezdje a telepítést a biztosítékok eltávolításával vagy a használt vezetékek megszakítóinak kikapcsolásával.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a beszerelés előtt elmulasztja leválasztani az áramellátást, az súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A készüléket CSAK lapos mennyezetre szerelje fel NE használja ferde vagy boltíves mennyezethez.

Mennyezeti gerenda nélküli helyeken szükség lehet egy akasztó tartórúdra. Ne telepítse nedves helyre.

B&B TRENDS, S.L. nem vállal felelősséget olyan károkért vagy károkért, amelyek a fent említett figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása következtében emberekben, állatokban vagy tárgyakban fordulhatnak elő.

TELEPÍTÉS ELŐTT ÚTMUTATÓ

A termék üzembe helyezése előtt olvassa el az előző oldalakon található csomaglistát, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nincs hibája. NE kísérelje meg felszerelni a terméket, ha valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült. Telepítés vagy használat előtt olvassa el a biztonsági információkat.

Az összeszereléshez további szerszámok szükségesek:

- Keresztfejű csavarhúzó
- Lapos fejű csavarhúzó
- Állítható fogó vagy csavarkulcs
- Létra
- Huzalcsupaszító
- Ütőfúró (cement padlókhöz)
- Elektromos szalag
- Biztonsági szemüveg

További hasznos eszközök:

AC/DC tesztér lámpa, mérőszalag, kábelezési kézikönyv és huzalvágók, kalapács.

FIGYELMEZTETÉS: **SOHA** ne hajlítsa meg a pengetartókat/karimákat összeszerelés közben vagy beszerelés után.

LEÍRÁS

Csomagolja ki a ventilátort, és ellenőrizze a tartalmát. Ne dobja ki a dobozt. Ha cserére vagy javításra van szükség, a ventilátort az eredeti csomagolásban kell visszaküldeni. Távolítsa el minden alkatrészt és hardvert. Ne helyezze a motorházat az oldalára: a díszöntvény elmozdulhat.

Vizsgálja meg az összes alkatrészt. Az alábbiakkal kell rendelkeznie:

1. Rögzítőkonzol
2. Mennyezeti leejtő rúd (15cm és 25cm). Használja az Önnek legmegfelelőbb rudat a ventilátor rögzítéséhez a mennyezethez közelebb vagy távolabb.
3. Járomfedél
4. Lombkorona
5. Motor
6. Vezérlőkészlet
7. Hüvelyhorgonyok
8. Rögzítőcsavarok
9. Ventilátorlapát csavarok (6 db)
10. Keményfa ventilátorlapátok (3 db)

RÖGZÍTŐKONR TELEPÍTÉSE

1. Válassza ki a beépítési módot a mennyezet szerkezetének megfelelően (az 1. vagy 2. ábrán látható módon), és használjon megfelelő rögzítőelemeket.
2. Szerelje fel a tartókonzolt az épület szerkezetére az ábra szerint. A ventilátoralap tartókonzoljának 25 kg terhelést kell bírnia.
3. Ha a ventilátort gerendák nélkül szeretné mennyezetre akasztani, szükség lehet egy akasztó tartórúdra.

FÜGGŐ ALKATRÉSZEK ÖSSZESZERELÉSE

1. Lazítsa meg a gömbcsuklót az összekötő csap eltávolításával és a csavarok meglazításával (3. ábra).
2. Vezesse át az alsó rudat a tetőn és a csuklófedelen, és vezesse át a motor vezetékeit az alsó rúdon keresztül, majd rögzítse vissza a gömbcsuklót az alsó rúdhoz (4. ábra).
3. Illessze be a rudazatot az akasztóba (5. ábra), állítsa egy vonalba az akasztófuratokat a lengőrúd furataival, és helyezze be a csavart. Ezután helyezze be a csapot a csavar végére.
4. Végül rögzítse az alsó rudat és az akasztót két csavar meghúzásával (6. ábra).

A VENTILÁTOR LAKÁSA

1. Emelje fel a ventilátor szerelvényt a tartókonzolra (7. ábra).
2. Kézzel forgassa el a ventilátort lefelé, és győződjön meg arról, hogy a gömbcsukló hornya a tartókonzol ütközőjén helyezkedik el, hogy megakadályozza a ventilátor elfordulását működés közben (8. ábra).

VEZÉRLŐKÉSZLET TELEPÍTÉSE ÉS TÁPEGYELÉS

FIGYELMEZTETÉS: A tápkábelek bekötése előtt kapcsolja ki a tápellátást a konnektordoboz és a hozzá tartozó fali kapcsoló helyének megszakítóinak kikapcsolásával.

1. Szerelje be a vevőt a tartókonzolba (9. ábra)
2. Csatlakoztassa a táp bemeneti vezetékeket az elektromos tápvezetékekhez (ha nem tudja, hogyan kell ezt megtenni, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz).

Dugja be a motor bemeneti csatlakozóját és a tápellátás bemeneti csatlakozóját a vevő megfelelő aljzataiba (10. ábra)

3. Dugja be az összes vezetékét és az antennát a tetőbe. Tolja felfelé a tetőt úgy, hogy az alsó kulcslyukakat az akasztókonzolon lévő csavarokkal illessze egymáshoz. Csavarja el a tetőt, hogy rögzítse a helyén, majd húzza meg a csavarokat a rögzítéshez. (11. ábra)

VENTILÁTORLÁTÁK TELEPÍTÉSE

1. Szerelje fel a pengét a motorra a mellékelt csavarokkal (12. ábra).
2. Ismételje meg a műveletet a többi pengével is.

A TÁVIRÁNYÍTÓ UTASÍTÁSAI

1. LED jelzőlámpa
2. A készülék kikapcsoló gombja
3. Ventilátor sebesség gombok (1 perc - 6 max.)
4. Ventilátor be/ki gomb
5. Időzítő (1 óra, 4 óra, 8 óra)
6. Természetes levegő üzemmód
7. Lopásgátló mód
8. Téli/nyári üzemmód
9. Csendes üzemmód
10. Késleltetett leállítás

Megjegyzések:

7. Természetes szél üzemmód:

Nyomja meg ezt a gombot, és a ventilátor sebessége 22 másodpercenként automatikusan vált az 1. és 4. sebesség között, hogy szimulálja a természetes szelet.

8. Lopásgátló mód:

Nyomja meg a lopásgátló gombot, mielőtt kimegy, és 4 óránként körülbelül 10 percre automatikusan bekapcsol, szimulálva a házban tartózkodókat.

9: A ventilátor nyári üzemmódban az óramutató járásával ellentétes, téli üzemmódban pedig az óramutató járásával megegyező irányba forog.

Nyomja meg a gombot az egyik üzemmódból a másikba váltáshoz. Ez a fordított funkció lehetővé teszi, hogy a lapátok két irányba forogjanak, és a mennyezeti ventilátor mozgatja a levegőt, hogy hideg vagy meleg érzést keltsen.

10. Csendes mód:

A gomb megnyomása után a távirányító elnémul, és nem hallható hangjelzés. Nyomja meg újra az üzemmódból való kilépéshez.

11. Késleltetett leállítás:

Nyomja meg ezt a gombot a ventilátor és a világítás kikapcsolásához 5 perc után.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés: A rendszeres tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- A készülék tisztításához használjon puha, enyhén nedves ruhát; ne használjon súroló vagy maró hatású termékeket.
 - Ne merítse a ventilátor egyetlen részét sem vízbe vagy más folyadékba: ha ez megtörténik, semmi esetre se nyúljon a folyadékba a kezét. Először húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ezután óvatosan szárítsa meg a készüléket, és ellenőrizze, hogy minden elektromos alkatrésze száraz-e. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett technikushoz.
- Fontos, hogy a motor szellőzőnyílásai por- és szármestek legyenek.
 - Ha hosszabb ideig nem használja, tárolja a ventilátort portól és nedvességtől védve.

Javasoljuk az eredeti csomagolás használatát.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladekairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elemgyűjtő dobozba dobja ki.

LEÍRÁS	SZIMBÓLUM	SZIMBÓLUM	EGYSÉG
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	224,15	M3/min
Ventilátor teljesítmény bemenet	P	33,67	W
Szolgáltatás értéke	SV	6,66	(M3/min)/W
Készenléti energiafogyasztás	PSB	0,45	W
Ventilátor hangteljesítmény szintje	LWA	51,20	dB(A)
Maximális légsebesség	C	2,86	Metr/y
Szezonális áramfogyasztás	Q	13.88	kWh/a
A szolgáltatási érték mérési szabványa		IEC 60879:2019 – Komfortventilátorok és szabályozók háztartási és hasonló célokra – Teljesítménymérési módszerek	

AM DORI SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA ZELMER. DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. PĂSTRAȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DESCRIERE

1. Suport de montare
2. Tijă de tavan (15 cm și 25 cm)
3. Acoperire
4. Grila
5. Motor
6. Kit controler
7. Ancore pentru mâneci
8. Șuruburi de montare
9. Șuruburi palete ventilatorului (6 buc)
10. Pale de ventilator din lemn de esență tare (3 buc)

PILOT

1. Indicator LED
2. Buton de oprire a dispozitivului
3. Butoane pentru viteza ventilatorului (1 min - 6 max)
4. Buton pornit/oprit ventilator
5. Cronometru (1 oră, 4 ore, 8 ore)
6. Modul aer natural
7. Modul antifurt
8. Mod iarnă/vară
9. Mod silențios
10. Opreire întârziată

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest dispozitiv este proiectat pentru utilizare la o altitudine maximă de până la 2000 m deasupra nivelului mării.
- **AVERTISMENT:** Dacă se observă o mișcare oscilantă

neobișnuită, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați producătorul, agentul său de service sau persoane calificate corespunzător.

- Continuați cu ciclul de întreținere și metoda de întreținere conform secțiunii sale din acest manual de instrucțiuni.
- Greutatea aparatului este de 3,65 kilograme
- Înlocuirea pieselor dispozitivului sistemului de suspensie de siguranță trebuie efectuată de către producător, agentul său de service sau persoane calificate corespunzător.
- Montarea sistemului de suspensie trebuie efectuată de către producător, agentul său de service sau persoane calificate corespunzător.
- Asigurați-vă că lamele vor fi la cel puțin 76 de centimetri de orice obstacol și la cel puțin 2,3 metri deasupra podelei.
- Mijloacele de fixare pentru atașarea la tavan, cum ar fi cârlige sau alte dispozitive, trebuie să fie fixate cu o rezistență suficientă pentru a rezista de 4 ori greutatea ventilatorului de tavan.
- Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică E - (UE) 2019/2015 (Numai pentru modelele cu lumină inclusă) XGD-QY-24W-56SMD
- Mijloacele de deconectare trebuie să fie încorporate în cablajul fix în conformitate cu regulile de cablare
- Urmăți secțiunea de instalare a acestui manual pentru fixarea aparatului.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare și, dacă este necesar, transmiteți manualul de instrucțiuni unei terțe părți.

• Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic pentru ventilarea încăperilor:

Nu-l utilizați în alte scopuri. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare, incorectă și ireponsabilă și/sau pentru reparațiile efectuate de tehnicieni necalificați.

- Verificați dacă specificațiile electrice ale aparatului sunt compatibile cu instalația dumneavoastră.
- Acest aparat este pentru utilizare numai în interior, cu excepția camerelor umede sau umede.
- Înainte de a apăsa comutatorul cu glisare reversibil, este necesar să opriți acțiunea palelor prin oprirea ventilatorului.
- Furnizorul își declină orice răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau instalarea incorectă a ventilatorului. Dacă aveți dubii, apălați la un electrician.
- Aveți grijă când lucrați în apropierea lamelor rotative.
- Atenție: pentru a fi instalat numai în afara brațelor.
- Produsul trebuie instalat de către un electrician autorizat în conformitate cu normele naționale de cablare.
- În cablajul fix trebuie să fie încorporat un separator pe toți polii cu o distanță de izolare de 3 mm, în conformitate cu normele naționale de cablare.
- Firele interioare nu pot atinge carcasa metalică albă după asamblarea de către client.

OPRIȚI alimentarea

Începeți instalarea prin îndepărtarea siguranțelor sau prin oprirea întrerupătoarelor de circuit la cablajul pe care îl veți folosi.

AVERTISMENT: Nedeconectarea sursei de alimentare înainte de instalare poate duce la răni grave sau deces.

Instalați aparatul NUMAI pentru tavane plate NU utilizați cu tavane înclinate sau boltite.

În locațiile fără grinda de tavan, poate fi necesară o bară de susținere pentru umeraș. Nu instalați în locuri umede.

B&B TRENDS, S.L. nu va fi făcut răspunzător pentru nici un prejudiciu sau daune care pot apărea persoanelor, animalelor sau obiectelor ca urmare a nerespectării avertismentelor menționate mai sus.

INSTRUCȚIUNI PRE-INSTALARE

Înainte de a instala acest produs, citiți lista de pachete din paginile anterioare și asigurați-vă că toate piesele sunt prezente și nu prezintă defecte. NU încercați să instalați produsul dacă vreă piesă lipsește sau este deteriorată. Citiți informațiile de siguranță înainte de instalare sau utilizare.

Instrumente suplimentare necesare pentru asamblare:

- Șurubelniță cu cap în cruce
- Șurubelniță cu cap plat
- Clește sau cheie reglabilă
- Scară
- Dispozitiv de dezimbrare
- Burghiu cu impact (pentru podele de ciment)
- Bandă electrică
- Ochelari de protecție

Instrumente suplimentare utile:

Tester AC/DC, bandă de măsurare, manual de cablare și tăietoare de sârmă, ciocan.

AVERTISMENT: NU îndoiți NICIODATĂ suporturile/flanșele lamei în timpul asamblării sau după instalare.

DESCRIERE

Despachetați ventilatorul și verificați conținutul. Nu aruncați cutia. Dacă înlocuirea sau repararea este vreodată necesară, ventilatorul trebuie returnat în ambalajul original. Scoateți toate piesele și hardware-ul. Nu așezați carcasa motorului pe o parte: turnarea decorativă se poate deplasa.

Examinați toate părțile. Ar trebui să aveți următoarele:

1. Suport de montare

2. Tijă de cadere pentru tavan (15 cm și 25 cm). Utilizați tijă care vi se potrivește cel mai bine pentru a fixa ventilatorul mai aproape sau mai departe de tavan.
3. Capac jug
4. Baldachin
5. Motor
6. Set de controale
7. Ancore pentru mâneci
8. Șuruburi de montare
9. Șuruburi palete ventilatorului (6 buc)
10. Pale de ventilator din lemn tare (3 buc)

INSTALARE SUPT DE MONTARE

1. Selectați metoda de instalare în funcție de structura tavanului (așa cum se arată în Figura 1 sau 2) și utilizați elemente de fixare adecvate.
2. Instalați suportul de montare pe structura clădirii așa cum se arată în figură. Suportul de montare la baza ventilatorului trebuie să suporte o sarcină de 25 kg.
3. Dacă doriți să atârnați ventilatorul pe un tavan fără grinzi, este posibil să aveți nevoie de o bară de susținere a cuierului.

MONTAJ PIESE ATÂNATE

1. Slăbiți articulația sferică prin îndepărtarea știftului de conectare și slăbirea șuruburilor (Figura 3).
2. Introduceți tijă de jos prin copertina și capacul articulației și introduceți firele motorului prin tijă de jos, apoi fixați articulația sferică înapoi pe tijă de jos (Figura 4).
3. Introduceți tijă în jos în umeras (Figura 5), aliniați găurile pentru fixare cu orificiile pentru tijă în jos și introduceți șurubul. Apoi introduceți știftul la capătul șurubului.
4. În cele din urmă, fixați tijă și suportul prin strângerea a două șuruburi (Figura 6).

ATÂNARE VENTILATOR

1. Ridicați ansamblul ventilatorului pe suportul de montare (Figura 7).
2. Rotiți ventilatorul în jos cu mâna și asigurați-vă că creștătura articulației sferice este poziționată pe opritorul suportului de montare pentru a preveni rotirea ventilatorului când este în funcțiune (Figura 8).

INSTALARE KIT CONTROLLER ȘI CABLARE DE ALIMENTARE

AVERTISMENT: Deconectați alimentarea prin oprirea întrerupătoarelor de circuit de la cutia de priză și locația asociată a comutatorului de perete înainte de a conecta cablurile de alimentare.

1. Instalați receptorul în suportul de montare (Figura 9)
2. Conectați firele de alimentare la firele de alimentare cu energie electrică (Vă rugăm să contactați un electrician calificat dacă nu știți cum să faceți acest lucru).

Introduceți conectorul de intrare a motorului și conectorul de intrare a puterii în mufele corespunzătoare de pe receptor (Figura 10)

3. Introduceți toate firele și antena în copertina. Împingeți copertina în sus, aliniind găurile cheii din partea inferioară cu șuruburile de pe suportul de fixare. Răsuciți baldachinul pentru a-l bloca pe loc și apoi strângeți șuruburile pentru a-l fixa. (Figura 11)

INSTALARE LAME VENTILATOR

1. Instalați lama pe motor cu șuruburile furnizate (Figura 12).
2. Repetați cu lamele rămase.

INSTRUCȚIUNI TELECOMANDĂ

1. Indicator luminos LED
2. Buton de oprire a aparatului
3. Butoane pentru viteza ventilatorului (1 min. - 6 max.)
4. Buton pornit/oprit ventilator
5. Cronometru (1h, 4h, 8h)
6. Modul aer natural
7. Modul antifurt
8. Mod iarnă/vară
9. Mod silențios
10. Opreire întârziată

Note:

7. Mod vânt natural:

Apăsați această tastă și viteza ventilatorului circulă automat între viteza 1 și a 4-a la fiecare 22 de secunde pentru a simula vântul natural.

8. Modul antifurt:

Apăsați butonul antifurt înainte de a ieși și acesta se va porni automat timp de aproximativ 10 minute la fiecare 4 ore simulând oameni în interiorul casei.

- 9: Ventilatorul se rotește în sens invers acelor de ceasornic în modul de vară și în sensul acelor de ceasornic în modul de iarnă.

Apăsați butonul pentru a comuta de la un mod la altul. Această funcție inversă permite palelor să se rotească în două direcții și face ca ventilatorul de tavan să miște aerul pentru a oferi o senzație de rece sau cald.

10. Mod silențios:

După apăsarea acestei taste, telecomanda este oprită și nu se aude niciun bip. Apăsați din nou pentru a ieși din acest mod.

11. Opreire întârziată:

Apăsați această tastă pentru a opri ventilatorul și luminile după 5 minute.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenție: înainte de a efectua operațiuni obișnuite de curățare, deconectați ștecherul de la priză.

- Pentru a curăța aparatul, utilizați o cârpă moale, ușor umedă; nu utilizați produse abrazive sau corozive.
- Nu scufundați nicio parte a ventilatorului în apă sau în orice alt lichid: dacă se întâmplă acest lucru, în niciun caz nu trebuie să introduceți mâinile în lichid. Mai întâi deconectați ștecherul de la priză.

Apoi uscați aparatul cu grijă și verificați dacă toate piesele electrice sunt uscate. Dacă aveți îndoieli, consultați un tehnician profesionist calificat.

- Este esențial ca orificiile de ventilație ale motorului să nu aibă praf și fibre.
- În cazul unor perioade lungi de neutilizare depozitați ventilatorul, ferindu-l de praf și umiditate.

Vă recomandăm să folosiți ambalajul original.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

DESCRIERE	SIMBOL	VALOARE	UNITATE
Debit maxim al ventilatorului	F	224,15	M3/min
Intrare putere ventilator	P	33,67	W
Valoarea serviciului	SV	6,66	(M3/min)/W
Consumul de energie în standby	PSB	0,45	W
Nivelul puterii sunetului ventilatorului	LWA	51,20	dB(A)
Viteza maximă a aerului	C	2,86	Metr/y
Consumul sezonier de energie electrică	Q	13.88	kWh/a
Standard de măsurare pentru valoarea serviciului		IEC 60879:2019 - Ventilatoare și regulatoare de confort pentru uz casnic și în scopuri similare - Metode de măsurare a performanței	

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ, КОТОРУЮ СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НЕЙ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Монтажный кронштейн
2. Потолочный карниз (15 см и 25 см)
3. Крышка
4. Решетка
5. Двигатель
6. Комплект контроллера
7. Анкеры с рукавами
8. Крепежные винты
9. Винты лопастей вентилятора (6 шт.)
10. Лопасты вентилятора из твердой древесины (3 шт.)

ПИЛОТ

1. Светодиодный индикатор
2. Кнопка выключения устройства.
3. Кнопки скорости вентилятора (от 1 мин до 6 макс).
4. Кнопка включения/выключения вентилятора.
5. Таймер (1 час, 4 часа, 8 часов)
6. Режим естественного воздуха.
7. Режим защиты от кражи
8. Зимний/летний режим.
9. Тихий режим
10. Отложенное выключение

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без присмотра.
- Это устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если наблюдается необычное

колебательное движение, немедленно прекратите использование потолочного вентилятора и обратитесь к производителю, его сервисному агенту или к лицам с соответствующей квалификацией.

- Продолжайте цикл и метод обслуживания в соответствии с разделом настоящего руководства по эксплуатации.
- Вес прибора составляет 3,65 килограмма.
- Замена деталей устройства системы безопасности подвески должна выполняться производителем, его сервисным агентом или лицами с соответствующей квалификацией.
- Монтаж системы подвески должен выполняться производителем, его сервисным агентом или лицами с соответствующей квалификацией.
- Убедитесь, что лопасти находятся на расстоянии не менее 76 сантиметров от любого препятствия и не менее 2,3 метра над полом.
- Крепежные средства для крепления к потолку, такие как крючки или другие устройства, должны быть закреплены с достаточной прочностью, чтобы выдерживать вес, в 4 раза превышающий вес потолочного вентилятора.
- В этом изделии содержится источник света с классом энергоэффективности E - (EC) 2019/2015 (только для моделей со встроенным освещением) XGD-QY-24W-56SMD
- Средства для отключения должны быть встроены в фиксированную проводку в соответствии с правилами электропроводки
- Следуйте разделу по установке настоящего руководства для крепления прибора.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора и сохраните его для дальнейшего использования, а при необходимости передайте руководство по эксплуатации третьей стороне.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования для вентиляции помещений:

Не используйте его для других целей. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и опасным. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего, неправильного и безответственного использования и/или ремонта, выполненного неквалифицированными специалистами.

- Проверьте, совместимы ли электрические характеристики прибора с вашей установкой.
- Данный прибор предназначен только для использования в помещении, за исключением влажных или мокрых помещений.
- Перед нажатием реверсивного переключателя необходимо остановить действие лопастей, выключив вентилятор.
- Поставщик не несет ответственности за травмы или ущерб имуществу, возникшие в результате неправильного использования или установки вентилятора. В случае сомнений вызовите электрика.
- Будьте осторожны при работе вблизи вращающихся лопастей.
- Предупреждение: устанавливать только вне досягаемости рук.
- Изделие должно быть установлено уполномоченным электриком в соответствии с национальными правилами электропроводки.
- В фиксированную проводку должен быть встроен разъединитель всех полюсов с изолирующим расстоянием 3 мм в соответствии с национальными правилами электропроводки.
- Внутренние провода не должны касаться белого металлического корпуса после сборки клиентом.

ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ

Начните установку, сняв предохранители или отключив автоматические выключатели на проводке, которую вы будете использовать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Невыполнение отключения питания перед установкой может привести к серьезным травмам или смерти.

Устанавливайте прибор **ТОЛЬКО** на плоских потолках. **НЕ** используйте на наклонных или сводчатых потолках.

В местах без потолочных балок может потребоваться опорная планка для подвески. Не устанавливайте во влажных местах.

B&B TRENDS, S.L. не несет ответственности за любой вред или ущерб, которые могут быть причинены людям, животным или предметам в результате несоблюдения вышеупомянутых предупреждений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ

Перед установкой этого продукта ознакомьтесь с перечнем комплектации на предыдущих страницах и убедитесь, что все детали присутствуют и не имеют дефектов. **НЕ** пытайтесь установить продукт, если какая-либо деталь отсутствует или повреждена. Перед установкой или использованием ознакомьтесь с информацией по технике безопасности.

Дополнительные инструменты, необходимые для сборки:

- Крестовая отвертка
- Плоская отвертка
- Разводные плоскогубцы или гаечный ключ
- Стремянка
- Инструмент для зачистки проводов
- Ударная дрель (для цементных полов)
- Изолента
- Защитные очки

Дополнительные полезные инструменты:

Тестер переменного/постоянного тока, рулетка, руководство по электропроводке и кусачки, молоток.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не сгибайте кронштейны/фланцы лопастей во время сборки или после установки.

ОПИСАНИЕ

Распакуйте вентилятор и проверьте содержимое. Не выбрасывайте коробку. Если когда-либо потребуется замена или ремонт, вентилятор следует вернуть в оригинальной упаковке. Снимите все детали и крепеж. Не кладите корпус двигателя на бок: декоративное литье может сместиться.

Проверьте все детали. У вас должно быть следующее:

1. Монтажный кронштейн
2. Потолочный подвесной стержень (15 см и 25 см). Используйте подходящий вам стержень, чтобы закрепить вентилятор ближе или дальше от потолка.
3. Крышка хомута
4. Навес
5. Двигатель
6. Комплект контроллера
7. Анкеры для муфт
8. Монтажные винты
9. Винты для лопастей вентилятора (6 шт.)
10. Лопасти вентилятора из твердой древесины (3 шт.)

УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО КРОНШТЕЙНА

1. Выберите способ установки в соответствии с конструкцией потолка (как показано на рисунке 1 или 2) и используйте соответствующие крепежи.
2. Установите монтажный кронштейн на конструкцию здания, как показано на рисунке. Монтажный кронштейн основания вентилятора должен выдерживать нагрузку 25 кг.
3. Если вы хотите повесить вентилятор на потолок без балок, вам может понадобиться опорная штанга для подвеса.

СБОРКА ПОДВЕСНЫХ ЧАСТЕЙ

1. Ослабьте шаровой шарнир, сняв соединительный штифт и ослабив винты (рисунок 3).
2. Вставьте нижний стержень через навес и крышку шарнира и вставьте провода двигателя через нижний стержень, а затем закрепите шаровой шарнир обратно на нижнем стержне (рисунок 4).
3. Вставьте нижний стержень в подвеску (рисунок 5), совместите отверстия подвески с отверстиями нижнего стержня и вставьте болт. Затем вставьте штифт в конец болта.
4. Наконец, закрепите нижний стержень и подвеску, затянув два винта (рисунок 6).

ПОДВЕШИВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Поднимите блок вентилятора на монтажный кронштейн (рисунок 7).
2. Поверните стержень вентилятора вниз вручную и убедитесь, что выемка шарового шарнира расположена на стопоре монтажного кронштейна, чтобы предотвратить вращение вентилятора во время работы (рисунок 8).

УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА КОНТРОЛЛЕРА И ПРОВОДКА ПИТАНИЯ

ВНИМАНИЕ: Отключите питание, выключив автоматические выключатели на распределительной коробке и соответствующем месте настенного выключателя, прежде чем подключать кабели питания.

1. Установите приемник на монтажный кронштейн (рисунок 9)
2. Подключите провода питания к проводам электропитания (обратитесь к квалифицированному электрику, если вы не знаете, как это сделать).

Вставьте входной разъем двигателя и входной разъем питания в соответствующие гнезда на приемнике (рисунок 10)

3. Уложите все провода и антенну в навес. Подтолкните навес вверх, совместив замочные отверстия на нижней части с винтами на кронштейне подвески. Поверните навес, чтобы зафиксировать его на месте, а затем затяните винты, чтобы закрепить его. (Рисунок 11)

УСТАНОВКА ЛОПАСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Установите лопасть на двигатель с помощью предоставленных винтов (Рисунок 12).

2. Повторите с оставшимися лопастями.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПУЛЬТУ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Светодиодный индикатор
2. Кнопка выключения питания прибора
3. Кнопки скорости вентилятора (1 мин. - 6 макс.)
4. Кнопка включения/выключения вентилятора
5. Таймер (1 ч, 4 ч, 8 ч)
6. Режим естественного воздуха
7. Режим защиты от кражи
8. Режим зима/лето
9. Бесшумный режим
10. Отложенное выключение

Примечания:

7. Режим естественного ветра:

Нажмите эту клавишу, и скорость вентилятора будет автоматически переключаться между 1-й и 4-й скоростью каждые 22 секунды, чтобы имитировать естественный ветер.

8. Режим защиты от кражи:

Нажмите кнопку защиты от кражи перед выходом из дома, и он будет автоматически включаться примерно на 10 минут каждые 4 часа, имитируя присутствие людей в доме.

9: Вентилятор вращается против часовой стрелки в летнем режиме и по часовой стрелке в зимнем режиме.

Нажмите кнопку, чтобы переключиться из одного режима в другой. Эта функция реверса позволяет лопастям вращаться в двух направлениях и заставляет потолочный вентилятор перемещать воздух, создавая ощущение прохлады или тепла.

10. Бесшумный режим:

После нажатия этой клавиши пульт дистанционного управления отключается, и звуковой сигнал не раздается. Нажмите еще раз, чтобы выйти из этого режима.

11. Отложенное выключение:

Нажмите эту клавишу, чтобы выключить вентилятор и освещение через 5 минут.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предупреждение: перед выполнением обычных операций по чистке отсоедините вилку от розетки.

- Для чистки прибора используйте мягкую, слегка влажную ткань; не используйте абразивные или едкие средства.

- Не погружайте никакую часть вентилятора в воду или любую другую жидкость: если это произошло, ни при каких обстоятельствах не опускайте руки в жидкость. Сначала отсоедините вилку от розетки.

Затем тщательно высушите прибор и проверьте, что все электрические части сухие. В случае сомнений обратитесь к профессиональному квалифицированному специалисту.

- Важно, чтобы вентиляционные отверстия двигателя были свободны от пыли и волокон.
- В случае длительного неиспользования храните вентилятор, защищая его от пыли и влаги.

Мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 12/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических

устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	ЕДИНИЦА
Максимальная скорость потока вентилятора	F	224,15	M3/min
Потребляемая мощность вентилятора	P	33,67	W
Значение обслуживания	SV	6,66	(M3/min)/W
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0,45	W
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	51,20	dB(A)
Максимальная скорость воздуха	C	2,86	Metr/y
Сезонный расход электроэнергии	Q	13.88	kWh/a
Стандарт измерения для значения обслуживания		IEC 60879:2019 – Вентиляторы и регуляторы комфортного бытового и аналогичного назначения – Методы измерения производительности	

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Монтажна скоба
2. Спускаем прът 15 см и 25 см
3. Капак на хомота
4. Сенник
5. Мотор
6. Комплект контролери
7. Анкери за втулки
8. Монтажни винтове
9. Винтове за перката на вентилатора (6 бр.)
10. Перки на вентилатор от твърдо дърво (3 бр.)

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Светодиодна индикаторна светлина
2. Бутон за изключване на уреда
3. Бутон за включване/изключване на осветлението (модели, включващи осветление)
4. Бутони за скорост на вентилатора (1 мин. - 6 макс.)
5. Бутон за включване/изключване на вентилатора
6. Таймер (1 ч., 4 ч., 8 ч.)
7. Режим на естествен въздух
8. Режим против кражба
9. Режим зима/лято

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако им бъде осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако забележите необичайно въртливо движение, незабавно спрете използването

на вентилатора и се свържете с производителя, неговия сервизен представител или с подходящо квалифицирани лица.

- Продължете с цикъла на поддръжка и метода на поддръжка съгласно съответния раздел на това ръководство за експлоатация.
- Теглото на уреда е 3.65 кг.
- Подмяната на частите на устройството на системата за обезопасяване на окачването се извършва от производителя, неговия сервизен представител или от подходящо квалифицирани лица.
- Монтажът на системата за окачване се извършва от производителя, неговия сервизен представител или от подходящо квалифицирани лица.
- Уверете се, че перките ще бъдат разположени на поне 76 см от всякакви препятствия и на поне 2,3 метра над пода.
- Средствата за закрепване към тавана, като куки или други приспособления, трябва да бъдат закрепени с достатъчна здравина, за да издържат 4 пъти теглото на вентилатора на тавана.
- Този продукт съдържа светлинен източник от клас на енергийна ефективност E - (EU) 2019/2015 (само за моделите с включена светлина) XGD-QY-24W-56SMD
- Средствата за изключване трябва да бъдат вградени в стационарното окабеляване в съответствие с правилата за окабеляване.
- Следвайте раздела за монтаж в това ръководство за закрепване на уреда.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за бъдещи справки, а при необходимост го предайте на трети лица.

- Този уред е предназначен единствено и само за домашна употреба за вентилация на помещения: Не го използвайте за други цели. Всякаква друга употреба би се считала за неподходяща и опасна. Производителят няма да носи отговорност за каквато и да е повреда в резултат от неподходяща, неправилна и неразумна употреба и/или за ремонтни дейности, извършени от неквалифицирани техници.
 - Проверете дали електрическите спецификации на уреда са съвместими с вашата инсталация.
 - Този уред е предназначен за употреба само на закрито, с изключение на влажни или мокри помещения.
 - Преди да натиснете реверсивния плъзгащ се превключвател, е необходимо да спрете действието на перките, като изключите вентилатора.
 - Доставчикът не носи никаква отговорност за телесни повреди или материални щети, възникнали в резултат на неправилна употреба или монтаж на вентилатора.
- При съмнение се обърнете към електротехник.
- Бъдете внимателни, когато работите в близост до въртящите се перки.
 - Предупреждение: да се монтира само извън обсега на ръцете.
 - Продуктът трябва да бъде инсталиран от оторизиран електротехник в съответствие с националните правила за електрическо свързване.
 - В стационарното окабеляване трябва да се включи разединител с всички полюси и изолационно разстояние 3 мм в съответствие с националните правила за окабеляване.
 - Вътрешните проводници не могат да се допират до белия метален корпус след сглобяването им от клиента.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Започнете инсталацията, като премахнете предпазителите или изключите прекъсвачите на кабелите, които ще използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако не изключите захранването преди монтажа, това може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Монтирайте уреда САМО за плоски тавани НЕ използвайте при наклонени или сводести тавани.

На места, където няма таванна греда, може да се наложи да се използва носеща планка за окачване. Не монтирайте на влажни места.

B&B TRENDS, S.L. няма да носи отговорност за каквато и да е щета или повреда, които биха възникнали при лица, животни или предмети в резултат на неспазване на гореспоменатите предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ИНСТАЛИРАНЕ

Преди да инсталирате този продукт, прочетете списъка на опаковката в следващите страници и се уверете, че всички части са налични и нямат дефекти.

НЕ се опитвайте да монтирате продукта, ако някоя част липсва или е повредена.

Прочетете информацията за безопасност преди да монтирате или използвате.

Необходими допълнителни инструменти за сглобяване:

- Кръстосана отвертка
- Отвертка с плоска глава
- Регулируеми клещи или гаечен ключ
- Стъпаловидна стълба
- Стрипер за тел
- Ударна бормашина (за циментови подове)
- Електрическа лента
- Предпазни очила

Допълнителни полезни инструменти:

Тестер за променлив/постоянен ток, ролетка, наръчник за окабеляване и ножици за рязане на проводници, чук.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ огъвайте скобите/фланците на перките по време на сглобяването или след монтажа.

ОПИСАНИЕ

• Разопакувайте вентилатора и проверете съдържанието му. Не изхвърляйте картонената опаковка. При необходимост от замяна или ремонт вентилаторът трябва да се върне в оригиналната опаковка. Отстранете всички части и хардуер.

Не поставяйте корпуса на мотора настрана: декоративната отливка може да се измести.

• Прегледайте всички части. Трябва да разполагате със следното:

1. Монтажна скоба
2. Спускаем прът 15 см и 25 см. Използвайте най-подходящия прът, за да закрепите вентилатора по-близо или по-далеч от тавана.
3. Капак на хомота
4. Сенник
5. Мотор
6. Комплект контролери
7. Анкери за втулки
8. Монтажни винтове
9. Винтове за перката на вентилатора (6 бр.)
10. Перки на вентилатор от твърдо дърво (3 бр.)

МОНТАЖ НА МОНТАЖНА СКОБА

1. Изберете метода на монтаж в зависимост от структурата на тавана (както е показано на Фигура 1 или 2) и използвайте подходящи крепежни елементи.
2. Монтирайте монтажната скоба върху конструкцията на сградата, както е показано на фигурата. Монтажната скоба на основата на вентилатора трябва да издържа на натоварване от 25 кг.
3. Ако искате да окачите вентилатора на таван без греди, може да се нуждаете от носеща планка за окачване.

МОНТАЖ НА ВИСЯЩИ ЧАСТИ

1. Разхлабете сачмената връзка, като извадите свързващия щифт и разхлабете винтовете (Фигура 3).
2. Вкарайте спускаемия прът през сенника и капака на шарнира и вкарайте кабелите на двигателя през спускаемия прът, след което закрепете шарнира обратно към спускаемия прът (Фигура 4).
3. Поставете спускаемия прът в окачалката (Фигура 5), подравнете отворите на окачалката с отворите на спускаемия прът и поставете болта. След това поставете щифта в края на болта.
4. Накрая закрепете надолу пръчката и закачалката, като затегнете два винта (Фигура 6).

ОКАЧВАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

1. Повдигнете сглобката на вентилатора върху монтажната скоба (Фигура 7).
2. Завъртете спускаемия прът на вентилатора надолу с ръка и се уверете, че вдлъбнатината на сачменото съединение е разположена върху ограничителя на монтажната скоба, за да се предотврати въртенето на вентилатора по време на работа (Фигура 8).

МОНТАЖ НА КОНТРОЛЕР КОМПЛЕКТА И ЗАХРАНВАЩО ОКАБЕЛЯВАНЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете захранването, като изключите прекъсвачите на контактната кутия и свързаното с нея място на стенния ключ, преди да окабелите захранващите кабели.

1. Монтирайте приемника в монтажната скоба (Фигура 9)
2. Свържете входните проводници на захранването към електрическите захранващи проводници (Моля,

свържете се с квалифициран електротехник, ако не знаете как да го направите). Поставете входния конектор на двигателя и входния конектор на захранването в съответните гнезда на приемника (Фигура 10).

3. Приберете всички кабели и антената в сенника. Избутайте сенника нагоре, като подравните отворите за копчета в долната част с винтовете на скобата за окачване.

Завъртете сенника, за да го застопорите, и след това затегнете винтовете, за да го закрепите. (Фигура 11)

МОНТАЖ НА ПЕРКИТЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

1. Монтирайте перката върху двигателя с помощта на предоставените винтове (Фигура 12).

2. Повторете с останалите перки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Светодиодна индикаторна светлина
2. Бутон за изключване на уреда
3. Бутон за включване/изключване на осветлението (модели, включващи осветление)
4. Бутони за скорост на вентилатора (1 мин. - 6 макс.)
5. Бутон за включване/изключване на вентилатора
6. Таймер (1 ч., 4 ч., 8 ч.)
7. Режим на естествен въздух
8. Режим против кражба
9. Режим зима/лято
10. Безшумен режим
11. Забавено изключване

Забележки:

7. Режим на естествен вятър:

Натиснете това копче и скоростта на вентилатора ще се променя автоматично между 1-ва и 4-та скорост на всеки 22 секунди, за да симулира естествен вятър.

8. Режим против кражба:

Натиснете бутона за защита от кражби, преди да излезете, и той ще се включва автоматично за около 10 минути на всеки 4 часа, симулирайки хора в къщата.

9. Вентилаторът се върти обратно на часовниковата стрелка в летен режим и по посока на часовниковата стрелка в зимен режим. Натиснете бутона, за да превключите от единия в другия режим. Тази обратна функция позволява на лопатките да се въртят в две посоки и кара вентилатора за таван да движи въздуха, за да създаде усещане за хлад или топлина.

10. Безшумен режим:

След натискане на това копче дистанционното управление се заглушава и не се чува звуков сигнал. Натиснете отново, за да излезете от този режим.

11. Забавено изключване:

Натиснете това копче, за да изключите вентилатора и осветлението след 5 минути.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Предупреждение: преди да извършвате редовно почистване, изключете щепсела от електрическата мрежа.

- За да почистите уреда, използвайте мека, леко влажна кърпа; не използвайте абразивни или корозивни продукти.

- Не потапяйте нито една част от вентилатора във вода или друга течност: ако това се случи, в никакъв случай не поставяйте ръце в течността. Първо изключете щепсела от електрическата мрежа.

След това внимателно подсушете уреда и проверете дали всички електрически части са сухи. При съмнение се консултирайте с професионален, квалифициран техник.

- От съществено значение е вентилационните отвори на мотора да са свободни от прах и влакна.

- В случай на дълъг период на неизползване, съхранявайте вентилатора, като го предпазвате от прах и влага. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, известна като ОЕЕО, която установява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук.

Отнесете го в най-близката инсталация за третиране на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.



Продуктът може да съдържа батерии. Отстранете батериите, преди да изхвърлите продукта, и ги изхвърлете в специални контейнери, одобрени за тази цел.

ОПИСАНИЕ	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ	ЕДИНИЦА
Максимална скорост на струя от вентилатора	F	224,15	M3/min
Захранване на вентилатора	P	33,67	W
Сервизна стойност	SV	6,66	(M3/min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	PSB	0,45	W
Ниво на шум от вентилатора	LWA	51,20	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	C	2,86	Metr/y
Сезонно потребление на електроенергия	Q	13.88	kWh/a
Стандарт на измерване на сервизната стойност		IEC 60879:2019 - Комфортни вентилатори и регулатори за битови и подобни цели – Методи за измерване на ефективността	

МИ ХОТИЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ПРАЦЮВАВ І ПРИНОСИВ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

1. Монтажний кронштейн
2. Стельова штанга (15 см і 25 см)
3. Обкладинка
4. Решітка
5. Двигун
6. Комплект контролера
7. Анкери-гільзи
8. Кріпильні гвинти
9. Гвинти лопаті вентилятора (6 шт.)
10. Лопаті вентилятора з твердої деревини (3 шт.)

ПІЛОТ

1. Світлодіодний індикатор
2. Кнопка вимкнення пристрою
3. Кнопки швидкості вентилятора (1 хв. - 6 макс.)
4. Кнопка ввімкнення/вимкнення вентилятора
5. Таймер (1 година, 4 години, 8 годин)
6. Природний повітряний режим
7. Протиугінний режим
8. Режим зима/літо
9. Безшумний режим
10. Відкладене відключення

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та розуміють небезпеки. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Цей пристрій призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо спостерігаються незвичайні

коливальні рухи, негайно припиніть використання стельового вентилятора та зверніться до виробника, його сервісного агента або відповідної кваліфікації.

- Продовжуйте цикл технічного обслуговування та метод технічного обслуговування відповідно до розділу цієї інструкції з експлуатації.

- Вага приладу 3,65 кілограма

- Заміну частин системи безпечної підвіски має виконувати виробник, його сервісний агент або особи з відповідною кваліфікацією.

- Монтаж системи підвіски повинен виконувати виробник, його сервісний агент або особи з відповідною кваліфікацією.

- Переконайтеся, що леза знаходяться на відстані щонайменше 76 сантиметрів від будь-якої перешкоди та щонайменше на 2,3 метра над підлогою.

- Засоби кріплення для кріплення до стелі, такі як гачки або інші пристрої, мають бути закріплені з достатньою міцністю, щоб витримати вагу, що у 4 рази перевищує вагу стельового вентилятора.

- Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності E - (ЄС) 2019/2015 (тільки для моделей із вбудованим освітленням) XGD-QY-24W-56SMD

- Засоби для відключення повинні бути вбудовані в стаціонарну електропроводку відповідно до правил електропроводки

- Дотримуйтеся розділу встановлення цього посібника, щоб відремонтувати прилад.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням приладу та збережіть її для використання в майбутньому та, якщо необхідно, передайте інструкцію з експлуатації третій стороні.

• Цей прилад призначений виключно для побутового використання для вентиляції приміщень:

Не використовуйте його для інших цілей. Будь-яке інше використання слід вважати неналежним і небезпечним. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену неналежним, неправильним і безвідповідальним використанням та/або за ремонт, виконаний некваліфікованими фахівцями.

• Перевірте, чи електричні характеристики приладу сумісні з вашою установкою.

• Цей прилад призначений лише для використання в приміщенні, за винятком вологих або мокрих приміщень.

• Перш ніж натиснути реверсивний повзунок, необхідно зупинити роботу лопатей, вимкнувши вентилятор.

• Постачальник відмовляється від будь-якої відповідальності за тілесні ушкодження або пошкодження майна, спричинені неправильним використанням або встановленням вентилятора. У сумнівах викличте електрика.

• Будьте обережні під час роботи поблизу обертових ножів.

• Попередження: встановлювати лише поза межами досяжності рук.

• Виріб має встановлювати уповноважений електрик відповідно до національних правил електропроводки.

• Роз'єднувач на всі полюси з відстанню ізоляції 3 мм повинен бути включений у фіксовану електропроводку відповідно до національних правил електропроводки.

• Внутрішні дроти не можуть торкатися білого металевого корпусу після складання клієнтом.

ВИМКНІТЬ ЖИВЛЕННЯ

Почніть установку, видаливши запобіжники або вимкнувши автоматичні вимикачі проводки, яку ви будете використовувати.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо не відключити джерело живлення перед встановленням, це може призвести до серйозних травм або смерті.

Встановлюйте прилад **ЛИШЕ** для плоских стель. **НЕ** використовуйте для похилих або склепінчастих стель.

У місцях без стельових балок може знадобитися опорна планка для підвіски. Не встановлюйте у вологих місцях.

B&B TRENDS, S.L. не несе відповідальності за будь-яку шкоду чи збитки, які можуть бути заподіяні людям, тваринам або предметам внаслідок недотримання вищезазначених попереджень.

ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ

Перед установкою цього виробу прочитайте список упаковок на попередніх сторінках і переконайтеся, що всі частини присутні та не мають дефектів. **НЕ** намагайтеся встановити виріб, якщо якась частина відсутня або пошкоджена. Прочитайте інформацію про безпеку перед встановленням або використанням.

Додаткові інструменти, необхідні для складання:

- Хрестова викрутка
- Викрутка з плоскою головкою
- Регульовані плоскогубці або гайковий ключ
- Дроби́на
- Зачистка дроту
- Ударний дріль (для цементної підлоги)
- Ізоляційна стрічка
- Захисні окуляри

Додаткові корисні інструменти:

Тестер змінного/постійного струму, рулетка, інструкція з електропроводки, кусачки для дроту, молоток.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ не згинайте кронштейни/фланці леза під час збирання або після встановлення.

ОПИС

Розпакуйте вентилятор і перевірте вміст. Не викидайте коробку. У разі необхідності заміни або ремонту вентилятор потрібно повернути в оригінальний упаковці. Зніміть усі деталі та обладнання. Не кладіть корпус двигуна на бік: декоративне лиття може зміститися.

Огляньте всі частини. Ви повинні мати наступне:

1. Монтажний кронштейн
2. Стельовий стрижень (15 см і 25 см). Використовуйте стрижень, який вам найбільше підходить, щоб закріпити вентилятор ближче або далі від стелі.
3. Кокетка кокетки
4. Навіс
5. Мотор
6. Набір контролера
7. Анкери-гільзи
8. Кріпильні гвинти
9. Гвинти лопаті вентилятора (6 шт.)
10. Лопаті вентилятора з твердої деревини (3 шт.)

ВСТАНОВЛЕННЯ МОНТАЖНОГО КРОНШТЕЙНА

1. Виберіть спосіб монтажу відповідно до конструкції стелі (як показано на малюнку 1 або 2) і використовуйте відповідні кріплення.
2. Встановіть монтажний кронштейн на конструкцію будівлі, як показано на малюнку. Монтажний кронштейн основи вентилятора повинен витримувати навантаження 25 кг.
3. Якщо ви хочете повісити вентилятор на стелю без балок, вам може знадобитися стійка для підвіски.

МОНТАЖ НАВІШНИХ ДЕТАЛЕЙ

1. Ослабте кульовий шарнір, видаливши з'єднувальний штифт і послабивши гвинти (Малюнок 3).
2. Вставте нижню тягу крізь кожух і шарнірну кришку та вставте дроти двигуна через нижню тягу, а потім закріпіть кульовий шарнір назад на нижній тязі (Малюнок 4).
3. Вставте стрижень у підвіс (Малюнок 5), вирівняйте отвори підвісу з отворами у стрижні та вставте болт. Потім вставте шпильку в кінець болта.
4. Нарешті закріпіть стрижень і підвіс, затягнувши два гвинти (Малюнок 6).

НАВІШУВАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Підніміть вузол вентилятора на монтажний кронштейн (Малюнок 7).
2. Поверніть стрижень вентилятора вниз рукою та переконайтеся, що виїмка кульового шарніра розташована на фіксаторі монтажного кронштейна, щоб запобігти обертанню вентилятора під час роботи (Малюнок 8).

ВСТАНОВЛЕННЯ КОНТРОЛЕРУ ТА ПРОВІДКА ЖИВЛЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднайте живлення, вимкнувши автоматичні вимикачі розетки та відповідного місця настінного вимикача перед підключенням кабелів живлення.

1. Встановіть приймач на монтажний кронштейн (Малюнок 9)
2. Під'єднайте вхідні дроти живлення до проводів електричного живлення (зверніться до кваліфікованого електрика, якщо ви не знаєте, як це зробити).

Вставте вхідний роз'єм двигуна та роз'єм живлення у відповідні роз'єми на приймачі (Малюнок 10)

3. Засуньте всі дроти та антену в плафон. Підніміть купол вгору, вирівнявши замкові отвори знизу за допомогою гвинтів на кронштейні підвіски. Поверніть навіс, щоб зафіксувати його на місці, а потім затягніть гвинти, щоб зафіксувати його. (Малюнок 11)

ВСТАНОВЛЕННЯ ЛОПАТОК ВЕНТИЛЯТОРА

1. Встановіть лезо на двигун за допомогою гвинтів, що входять до комплекту постачання (Малюнок 12).
2. Повторіть те саме з рештою лез.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

1. Світлодіодний індикатор
2. Кнопка вимкнення приладу
3. Кнопки швидкості вентилятора (1 хв. - 6 макс.)
4. Кнопка ввімкнення/вимкнення вентилятора
5. Таймер (1 год, 4 год, 8 год)
6. Природний повітряний режим
7. Протиугінний режим
8. Режим зима/літо
9. Безшумний режим
10. Відкладене відключення

Примітки:

7. Режим природного вітру: Натисніть цю клавішу, і швидкість вентилятора автоматично змінюватиметься між 1-ю та 4-ю швидкостями кожні 22 секунди, щоб імітувати природний вітер.
8. Протиугінний режим: Натисніть кнопку захисту від крадіжки, перш ніж вийти, і вона автоматично вимкнеться приблизно на 10 хвилин кожні 4 години, імітуючи людей у будинку.
9. Вентилятор обертається проти годинникової стрілки в літньому режимі та за годинниковою стрілкою в зимовому режимі.
Натисніть кнопку, щоб перейти з одного режиму в інший. Ця функція реверсу дозволяє лопатям обертатися в двох напрямках і змушує стельовий вентилятор рухати повітря, створюючи відчуття прохолоди або тепла.
10. Тихий режим: Після натискання цієї клавіші пульт дистанційного керування вимикається і звуковий сигнал не лунає. Натисніть ще раз, щоб вийти з цього режиму.
11. Відкладене вимкнення: Натисніть цю клавішу, щоб вимкнути вентилятор і освітлення через 5 хвилин.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Попередження: перед виконанням регулярних операцій з очищення вийміть вилку з розетки.

- Для очищення приладу використовуйте м'яку, злегка вологу тканину; не використовуйте абразивні або корозійні продукти.

- Не занурюйте жодну частину вентилятора у воду чи будь-яку іншу рідину: якщо це трапилося, ні за яких обставин не можна опускати руки в рідину. Спочатку вийміть вилку з розетки.

Потім ретельно висушіть прилад і переконайтеся, що всі електричні частини сухі. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до професійного кваліфікованого техніка.

- Важливо, щоб у вентиляційних отворах двигуна не було пилу та волокон.

- У разі тривалого простою зберігайте вентилятор, захищаючи його від пилу та вологи.

Рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європейського Парламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.



Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту збирання використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

ОПИС	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ	ОДИНИЦЯ
Максимальна швидкість потоку вентилятора	F	224,15	M3/min
Потужність вентилятора	P	33,67	W
Вартість обслуговування	SV	6,66	(M3/min)/W
Енергоспоживання в режимі очікування	PSB	0,45	W
Рівень звукової потужності вентилятора	LWA	51,20	dB(A)
Максимальна швидкість повітря	C	2,86	Metr/y
Сезонне споживання електроенергії	Q	13.88	kWh/a
Еталон вимірювання вартості послуги		IEC 60879:2019 Комфортні вентилятори та регулятори побутового та аналогічного призначення Методи вимірювання продуктивності	

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs

Ștampilă importator

Model

Serie aparat

Vânzător

Semnătura și ștampilă vânzătorului

Factura nr

Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r epublicata, precum si cu modificările introduse de OUG174/2008.**ATENȚIE !**Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice si 1 an pentru persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toate circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de

garanție **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

A - гарантійний талон

Серія	
Дата продажу	підпис продавця
Печатка пункту продажу	

Назва і вид виробу

B - гарантійний талон

Серія	
Дата продажу	підпис продавця
Печатка пункту продажу	

Назва і вид виробу

C - гарантійний талон

Серія	
Дата продажу	підпис продавця
Печатка пункту продажу	

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються як пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантію обслуговування є:

- документ, що підтверджує дату покупки (кадастрація / рахунок-фактура / чек);
- наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном (067)583-30-30 або по електронній пошті: service@zeimer.com.ua

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність загчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повинні умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті zeimer.com.ua.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Приклад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) талабо залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (на період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підрприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовне.



ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.

Виробник: Бі енд Бі Трейдсб Ес. Ел. Каталонія, Eurodama Sp. Z o.o 24 Пл. Ай, Се Н'Олер, 08130, Срта, Перлетуа де Морада (Барселона), Іспанія; Сергома Сп. з о.о., Алеє Срозілмиські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zeimer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізування лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбірливо заповніть купувачем рукою!		
Печатка місця продажу		
Дата продажу - підпис продавця		

Заповнюється продавцем разом зі
розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку	
№	
Підпис та печатка Сервісного центру	
Дата	
Талон становить додаток до рахунку	
№	
Підпис та печатка Сервісного центру	
Дата	
Талон становить додаток до рахунку	
№	
Підпис та печатка Сервісного центру	
Дата	

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporțională. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Потолочный вентилятор / стельный вентилятор

SERIES: ZCF. MOD: ZCF5600 - ZCF5601

220-240V~ 50/60Hz 40W

TYPE: DCF523-001

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

11/2024